



**LOTERIA**

OCTUBRE DE 1950 — Nº 113

ORGANO DE LA LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA

*Totalmente indexada*

# LOTERIA

ORGANO DE LA LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA

DIRECTOR: RICARDO A. LINCE

REDACTORA: NELLY E. RICHARD

## SUMARIO:

|   | PAGINA |
|---|--------|
| Nota Editorial: EL DOCE DE OCTUBRE..... | 3      |
| LOTERIA: ABIERTA A LA CULTURA.....      | 4      |
| BOLIVAR.....                            | 5      |
| Por Enrique G. Abrahams.                |        |
| MENSAJE A LAS MUJERES DE AMERICA.....   | 6      |
| Por Eva Duarte de Perón.                |        |
| ANIBAL PONCE.....                       | 7      |
| Por Sergio Bagu.                        |        |
| APUNTES SOBRE SAN BLAS.....             | 9      |
| Por Antonio Moncada Luna.               |        |
| EL DIA DE LA UNIVERSIDAD.....           | 13     |
| Editorial Radio Periódico Acción.       |        |
| EL PERIODIQUERO.....                    | 14     |
| Por Luis Nieto.                         |        |
| LAS FALACIAS DEL RACISMO.....           | 16-17  |
| RECUERDOS DEL GRAN ALMIRANTE COLON..... | 18     |
| Por Ernesto J. Castellero R.            |        |
| GOETHE: LA LEY DE SU VIDA.....          | 21     |
| Por Gerhard Masur.                      |        |
| NOTAS DEL CINE.....                     | 23     |
| COMO ENFOCAR LA EDUCACION SEXUAL.....   | 24     |
| Por Dr. Santiago Velasco.               |        |
| PUBLICACIONES PANAMEÑAS DE 1950.....    | 26     |
| EL MUNDO DE LA CIENCIA.....             | 28     |
| Por Maurice Goldsmith.                  |        |
| LA OBESIDAD.....                        | 29     |
| Por Dr. Heckel.                         |        |
| EL INGENIERO PAISAJISTA.....            | 30     |
| Por Leandra Vaillat.                    |        |
| POLIOMIELITIS.....                      | 31     |



**DOÑA RAQUEL HERRERA DE MIRO**

Este es uno de los últimos cuadros del gran artista nacional Paul Runyan. En este oleo de doña Raquel Herrera de Miró, amiga de las artes y las letras, Runyan hace alarde de su pintura personalísima así como de un dominio asombroso del color. Se considera este cuadro de doña Raquel H. de Miró como uno de las mejores obras de Paul Runyan.

## Nota Editorial

### EL DOCE DE OCTUBRE

*Hace cuatrocientos cincuenta y ocho años, los tres débiles veleros de Cristóbal Colón tocaron por vez primera las tierras de un mundo nuevo. Se inició, entonces, esa etapa discutida de nuestra historia que comienza con el descubrimiento, continúa con la conquista y la colonización y culmina con la independencia de los países americanos, hoy convertidos en veintiuna nuevas repúblicas.*

*No somos una raza nueva: el concepto de raza ha perdido ya vigencia científica y los americanos no aspiramos, por ello, a constituir un elemento humano totalmente distinto, absolutamente divorciado de los demás pueblos del Universo. Sabemos, por el contrario, que el Nuevo Mundo es el producto de la conjunción de todas las razas, que aquí encontraron, unas, caminos abiertos para el disfrute de todas las libertades, y otras, campo propicio para el desarrollo de sus potencialidades creadoras.*

*Crisol para un concepto distinto de la humanidad, más respetuoso de la libertad y más abierto a todas las ideas, la América descubierta por Colón avanza ahora—ya no como tres débiles veleros, sino como un enorme barco capaz de todas las conquistas—hacia la realización de hermosas esperanzas y de profundas aspiraciones espirituales y materiales. Por ello, en esta fecha en que se conmemora su descubrimiento, la Revista "LOTERIA" rinde homenaje de admiración al Gran Almirante y hace votos porque el mundo por él encontrado en los misterios del océano, cumpla los altos destinos para los cuales está preparado.*

# LOTERIA

## *Abierta a la cultura*

Desde el momento en que iniciamos nuestras labores al frente de esta Revista, hicimos pública nuestra esperanza de contar con la colaboración de los autores panameños, sin distinciones de ninguna clase, para su conservación en la expresión de nuestro arte, de nuestra intelectualidad, del espíritu mismo de la nación.

Sin embargo, con escasas excepciones, los poetas, artistas y escritores nacionales no han respondido a nuestro llamado, frustrando—por lo menos en parte—el propósito enunciado o haciéndonos extraordinariamente difícil su logro.

Por ello, repetimos hoy nuestro llamado, con la esperanza de que el elemento pensante de Panamá; que tiene ya un bien ganado prestigio continental, nos permita ayudarlos a llevar su mensaje creativo a todo el país y a todo el continente. Las páginas de esta Revista "LOTERIA"—repetimos una vez más—están abiertas, sin restricciones ni limitaciones— a toda palabra culta, a toda idea noble, a todo propósito creador, y quienes la dirigimos ponemos a disposición de los interesados todas las posibilidades a nuestro alcance para que la presentación de las colaboraciones que se nos envíen corresponda a los deseos de los autores.

LA DIRECCION

116778 entozala

# BOLIVAR

Por ENRIQUE G. ABRAHAMS



Ante la contemplación del bron-  
ce que representa la imagen aus-  
tera del Libertador de América,  
queda perpleja la mente, cuando  
por reacción espontánea del re-  
cuerdo aparecen, como visiones in-  
marcesibles, todos los hechos gran-  
diosos concebidos por el pensa-  
miento y ejecutados por la volun-  
tad del más grande de los guerre-  
ros y el más sublime de los visio-  
narios. Y el nombre de Simón Bo-  
lívar llega entonces a las concien-  
cias americanas como una clarina-  
da de gloria que, partiendo desde  
las cumbres altísimas de los An-  
des, — único pedestal propio para  
su grandeza — repercutiera por  
todos los ámbitos del Nuevo Mun-  
do pregonando en un canto de li-  
bertad la noticia de sus triunfos!

Y el espíritu, viajero por las  
sendas de la historia, se transpor-  
ta a los tiempos heroicos en que el  
Genio de la Independencia avanzó  
en marcha incontenible desde las  
riberas del Caribe, en tierras de  
Venezuela, hasta el nevado Poto-  
sí, en las entrañas del antiguo Im-  
perio de los Incas.

Las derrotas, los descalabros  
productos de la inexperiencia y del  
servilismo atávico de los america-  
nos de entonces, ni lo amedrentan  
ni son obstáculos para la realiza-  
ción de su sueño de libertad. "Más  
terrible vencido que vencedor", co-  
mo decía de él su formidable ad-  
versario el Jefe español Morillo,  
de los escombros de las más cruen-  
tas derrotas supo Bolívar sacar el  
material que debía servirle para  
edificar las más grandes de sus  
victorias.

Así, cuando la adversidad le per-  
sigue implacable, vence a la ad-  
versidad y se muestra ante ella  
cubierto con el manto de la gloria.  
Sin haber saboreado todavía los  
honores del primer triunfo, surge  
de pronto ante él el infortunio, y  
anonadado por el desprestigio,  
cuando todos lo piensan fracasado  
y proscrito, sorprende el escenario  
de sus luchas con la gloriosa cam-  
paña de 1813, que es, para Nueva  
Granada, la base de la Indepen-

dencia, y vuela desde los Andes  
neogranadinos hasta las vastas lla-  
nuras de Venezuela, su patria, ven-  
ciéndolo todo, la Naturaleza indó-  
mable, las facciones, los ejércitos  
realistas, y arrebatando al tirano  
Monteverde, Mérida, Trujillo, Ba-  
rinas y Caracas.

Casi en seguida las islas del Ca-  
ribe lo recogen fugitivo, abando-  
nado de los suyos, derrumbada, al  
parecer, toda la gloria que forma-  
ra su heroísmo, y después de es-  
cribir allí las célebres profecías  
que le inspirara la estupenda vi-  
sualidad de su pensamiento sobre  
la futura suerte política de los Es-  
tados americanos, profecías que  
por sí solas bastarían para legar  
su nombre a la inmortalidad, rea-  
parece nuevamente en las alturas  
neogranadinas, guerrero tan formi-  
dable como pensador, llevando la  
libertad a Santa Fé de Bogotá  
cuando parecía desfallecer la In-  
dependencia en tierras de Nueva  
Granada.

Pero no ha hecho más que triun-  
far cuando la desdicha lo acusa de  
nuevo, y entonces, revolucionario  
derrotado, surge súbitamente en  
Haití, en donde organiza nueva ex-  
pedición que dirige contra el Con-  
tinente sufriendo por dos veces des-  
calabros, con mengua de su poder  
y su prestigio.

Nada importan a Bolívar los re-  
yeses. En su propia naturaleza  
vive la Independencia de América,  
y de su voluntad emana la autori-  
dad como fuerza irresistible que  
todo lo acalla, que a todos se im-  
pone, que todos obedecen. Poco  
tiempo ha transcurrido cuando sus  
rivales, causantes de sus últimos  
fracasos, lo reconocen y se le so-  
meten entregándole de nuevo las  
riendas de la Revolución de que  
sólo él puede ser símbolo. Y fue  
entonces justiciero e inflexible pa-  
ra afianzar la Libertad; pero ja-  
más podrá tildársele de cruel ni  
de feroz. En la ejecución del invic-  
to Piar, el valeroso general que  
adueñado de las Guayanas le dis-  
putaba la autoridad fomentando la  
facción con grave peligro para la

Independencia, Bolívar sólo fue  
firme, exacto en las medidas que  
las circunstancias imponían para  
no ver el fracaso de su obra.

Combate a los españoles, comba-  
te a los americanos rebeldes a su  
autoridad, triunfa, establece go-  
bierno. Pero la adversidad lo per-  
sigue otra vez implacable en La  
Puerta, en Ortiz, en Rincón de los  
Toros, y después de la última de-  
rrota, huye perseguido por los bos-  
ques americanos, sin compañeros y  
sin armas: ha perdido su ejército  
y su autoridad. Mas Bolívar no  
desmaya; su voluntad indomable,  
la fuerza irresistible de su genio,  
le proporcionan nueva autoridad y  
nuevo ejército, y es entonces cuan-  
do llega a las cumbres más altas  
de su poderío y de su gloria.

oOo

Bolívar, como héroe, se destaca  
entre todos los grandes hombres  
cuyos nombres repite la historia  
con reverencia y escuchamos con  
admiración. Los de la antigüedad  
no lo superan; los modernos no lo  
alcanzan. Sus luchas son más épi-  
cas, sus fines son más nobles. En  
todos reinó siempre el interés de  
la grandeza; Bolívar lleva en sí la  
grandeza misma. Sólo él podía lle-  
var a cabo, luchando casi sin ele-  
mentos contra la naturaleza bravia  
y rebelde de nuestra América y  
contra fuerzas muy superiores a  
las suyas, la empresa más subli-  
me que soñara un genio. La esce-

na de sus proezas es tan inmensa de la América. La acción de su es- gran patria americana sin otras como su grandeza. El mismo es- pada libertadora de pueblos, fue fronteras que las demarcadas por corrió a Páez desde las lejanas ca- siempre precedida, y luego segui- la misma Naturaleza, y para la beceras del Plata: "Ya me tiene da, por la acción de su estupendo cual el Istmo de Panamá debía ser usted comprometido a defender a pensamiento. Detrás del general lo que el Istmo de Corinto para la Bolivia hasta la muerte como a vencedor se destaca en él la figu- antigua Grecia. Ese fue el polí- una segunda Colombia: de la pri- ra del estadista sabio que da cons- tico bien intencionado que por con- mera soy padre, de la segunda soy tituciones a un mundo nuevo, con seguir la armonía de todas las na- hijo. Así mi derecha estará en las orientaciones también nuevas, sur- cionalidades de nuestro continen- bocas del Orinoco y mi izquierda gidas de los escombros de demoli- te, hermanas en la raza y en los llegará hasta las márgenes del Río das autocracias. Todos los grandes mismos ideales de libertad, reunie- de la Plata. Mil leguas ocuparán hechos de la historia han tenido ra aquí el histórico Congreso In- mis brazos..." Y el heroico Martí, siempre un cerebro que concibe y ternacional de 1826, sembrando así libertador y mártir, nos dice con un brazo que ejecuta; Bolívar, su- la semilla que fructificó con el tiempo en la Liga de Naciones de "Bolívar recorrió más tierras con solo el cerebro y el brazo de la In- Ginebra y en la presente organi- la bandera de la libertad, que nin- dependencia americana! zación de las Naciones Unidas, gún conquistador con las de la ti- ranía!"

o O o  
Ese fue Bolívar. Ese fue el ge- que lucha con tanto ahinco por la

Doblemente grande fue el héroe nio creador que soñara con una paz y la justicia universales.

## Mensaje a las Mujeres de América

Por EVA DUARTE DE PERON

Mujeres de América;  
compatriotas continentales:

Unamos nuestros esfuerzos y nuestros co- razones para que nadie padezca; para que en nuestra lucha por el porvenir y en defensa de los días venideros, no haya sobre el mundo miserias enervantes; para que los seres, cua- lesquiera sean su color, su nacionalidad, sus dioses, sus ideas o su fortuna, puedan vivir en la armoniosa ponderación cristiana del enten- dimiento; para que termine la división en ré- probos y elegidos, en satisfechos y deshereda- dos; para que el mundo sea una inmensa hu- manidad bendecida por Dios y para que los pueblos sean una fraterna comunidad de se- res.

Que todas las mujeres sientan y amen la paz y la justicia, el derecho y el bienestar. Ellos preservan a las generaciones del flagelo de las contiendas y sirven para crear condi- ciones de justicia y de respeto, dentro de los conceptos amplios de la libertad social.

Las mujeres de América estaremos entre ellas, e integraremos la columna de las muje- res del mundo. Por ello es que exhorto en nombre de las mujeres argentinas, entregadas a una paciente y laboriosa obra de construc- ción social, a meditar en este día espiritual de las Américas, en favor de la unión fraternal de las mujeres del continente, segura de que tras esa meditación tranquila de mujeres patriotas,

encontraremos el medio que haga posible el entendimiento de nuestros corazones y perdu- rable la vinculación de nuestros sentimientos.

Convoco para que nuestros más puros ideales de hermandad conjuguen su fuerza emocional con el pensamiento de los hombres, ciudadanos de América, que quieran para nuestra tierra la felicidad suprema. Mujeres de América, compatriotas continentales: somos nosotros, parte de esas nuevas fuerzas que, renovando la voluntad universal, luchan por el afianzamiento de su destino histórico. So- mos en esta lucha gigantesca lo que hemos sido siempre, grandes o heroicos, humildes u olvidados, en la gloria o en la adversidad mu- jeres dispuestas a cumplir con nuestro deber, haciendo de América lo que debe ser: una grande e indivisible tierra de confraternidad.

Así podremos decir que los espíritus in- mortales de los patricios invocados, nos ha- cen llegar con la fuerza de sus abnegaciones, los grandes ejemplos sobre los verdaderos ideales de este continente, en horas en que pa- reciera querer realimentar con sus designios, las acciones de una nueva etapa humana.

Sea nuestra voz, nuestra oración y nues- tro credo, canto al trabajo; redención para nuestros hombres; voz de amor para las ju- ventudes, himno de Patria para los hijos del porvenir, en este hogar de hogares, que es nuestra América".

# ANIBAL PONCE

Por SERGIO BAGU



Jamás estuvimos en su intimidad. Pero las veces que hablamos largamente en su severa pieza de trabajo nos hubieran dado la pauta de su temperamento, si no fuéramos nosotros ya — mucho antes de conocerle — observadores atentos de su conducta y lectores ávidos de sus producciones.

Para nosotros, Ponce fué, en el primer período de nuestro crecimiento intelectual, la voz que prolongaba, sin solución de continuidad, aquella otra del padre de "Las fuerzas morales". Esto bastaba para inflamar nuestro respeto. Más tarde, esa voz adquirió otro acento, y si no era éste aún el definitivo—que sospechábamos ya próximo en los últimos tiempos, — tenía, en cambio, tan vigorosa entonación propia como no encontraríamos ni encontramos en ningún otro escritor de nuestra América.

Transeurría aquel año angustioso de 1934, época de persecuciones políticas, de represión violentísima del movimiento obrero, de tenebrosos anuncios de torturas. Los grupos juveniles y los centros de es-

tudiantes se sintieron estremecidos por una noticia: Anibal Ponce había sido detonado y alojado en una celda.

Algo sentimos que se quebraba. Hasta entonces se nos había aparecido Ponce tan grande como pensador, que no podíamos admitir la idea de verle vejado por manos oficiales; lo intangible había sido hollado.

Estábamos en la presidencia de la Federación Universitaria Argentina y corrimos una tarde a su departamento, sin saber si le hallaríamos vacío. Nos atendió él, en persona. Era la primera vez que le veíamos, porque su foto había tenido una mínima difusión periodística. Cuando supo nuestra inquietud, se sonrió. Había sido detenido, en efecto, pero le restaba al episodio toda importancia, y su extrañeza residía en pensar que no lo fuera antes. Pero nos impidió toda acción. Para él se trataba, apenas, de un dulce episodio.

Hace un año y medio fué arrojado de su cátedra de vil mane-

ra. Todo el odio que acumulara contra él, durante tanto tiempo, la extrema derecha argentina, se descargó contra su persona con tal virulencia, que no recordamos caso semejante en nuestro medio. Hablamos con él pocas palabras, horas antes de partir para México. Conservaba esa serenidad imperturbable del hombre que se sabe firme, recorriendo el destino trazado, magüer la desorbitada hostilidad del medio.

Hace ahora exactamente un año, recibimos de él una carta documental, fechada en México. "Le confieso con toda franqueza — decía — que no me interesan en lo más mínimo ni los elogios ni los insultos que me dedican. Sólo me preocupa realizar el plan de trabajo que me he impuesto. Si puedo escribir todos los libros que tengo en proyecto, me consideraré hartamente feliz. Para eso, ni me estimulan ni me desalientan las voces ajenas. Sé con claridad lo que quiero hacer, y he de hacerlo, salud mediante".

El hombre que pudo escribir esto, precisamente después de uno de los episodios más amargos de su

existencia, tenía poderoso talento y rudo temple de luchador.

o o o

Así hacía su trayecto Aníbal Ponce. Dejando que su persona pasara en silencio, oculta para el elogio y la diatriba, mientras su verbo escrito golpeaba nuestro corazón juvenil y legaba a América capítulos densos de investigación científica.

Tan joven escuchó su nombre pronunciado con respeto, que, al cabo, no le emocionaban ya sus resonancias. Era estudiante de medicina cuando Ingenieros le señaló como su discípulo inmediato y, con su generosidad de maestro auténtico, le llevó a la codirección de su "Revista de Filosofía". Ponce tuvo en Ingenieros el primer modelador de su personalidad. Le enseñó a amar el trabajo y a rendir culto vehementemente a la verdad. Le enseñó a mostrarse enhiesto en la vida, sin renuncias ni abajamientos. Le enseñó a sentir el progreso en la única forma en que puede concebirse: pujando por apresurar el advenimiento de la sociedad de mañana.

Ordenaba el discípulo los apuntes biográficos del maestro, cuando éste desapareció definitivamente de su lado. Sobreponiéndose al dolor de la partida, esos apuntes se transformaron en cien páginas que los lectores de la "Revista" leyeron bien pronto con el título "Para una historia de Ingenieros".

Fué este el primer fruto que conocimos de su pluma, y confesamos que resultó la obra que más agudamente incidió sobre nuestra mentalidad de adolescente. La admirable narración de una vida ejemplar nos obligaba a trazar las sacrosantas quimeras de la edad moza y repetíamos, sin esfuerzo de memoria muchas de sus frases.

En las obras que siguieron, la presencia de Ingenieros se adivina, ora en una expresión rotunda, ora

en una actitud moral. Pero Ponce tenía alas para volar por su propio esfuerzo y se dió a la faena de superar al maestro.) En verdad, esa era la meta que el mismo Ingenieros señalaba con insistencia.

A partir de 1927 su vida se mide por sus libros. "La vejez de Sarmiento" y "Un cuaderno de croquis" son anunciaciones apenas. "La gramática de los sentimientos" (1929) y "Problemas de psicología infantil" (1931), muestran al hondo psicólogo de las edades. "Sarmiento, constructor de la nueva Argentina" (1932), es el anuncio de su actitud revolucionaria, y "El viento en el mundo" (1933) — un poema en un título, — la definición terminante de su intelecto.

Cuatro libros dejó a su partida para México. En ellos queda prendido el psicólogo en cuya entraña palpita ya el gran sociólogo que América había prometido al mundo. Fueron ellos: "Ambición y angustia de los adolescentes", "Diario íntimo de una adolescente" "Educación y lucha de clase" y "De Erasmo a Román Rolland".

o o o

Pero si Ingenieros fué su guía primero, en otro lado halló Ponce el hito anunciador de su marcha ascendente.

En una mentalidad universal como la suya, abre perspectivas tan vastas que hunde, de primer intento en el asombro. Pero levanta, luego, para proporcionar un método y una razón de ser del mundo todo.

Se inició con firme pasó en esta etapa nueva y nosotros estuvimos siempre seguros que su talento creador, asistido de su extraordinaria cultura, iba a lanzarse a una empresa cuyas proyecciones sólo podían sospecharse.

Desde hacía siete años, más o menos, estaba en pleno proceso de reestructuración. Sometió todo su

bagaje científico a la severísima crítica del método dialéctico, dispuesto a ordenar lo aprendido y eliminar lo superfluo. Y nosotros le supimos siempre capaz de hacer auto de fe con sus más arraigadas convicciones, si ello fuera necesario.

Este recodo de su existencia quizá no estaba aun superado cuando, llegado a los cuarenta años, se nos ha ido sin retorno. Tenemos para nosotros que el grande Aníbal Ponce aún hacía antecámara en la historia. Y por eso mismo — por ser tan luminosa su primera etapa cumplida — es que sabíamos que esta obra, la definitiva, iba a dejarnos el fruto maduro de su genio constructivo.

Cuando se le estudie con sosiego, se le observará creando en los órdenes más distintos. Con sus libros, su cátedra, sus revistas. Cada iniciativa suya se trocaba en un almacigo de posibilidades renovadoras. La fundación del Colegio Libre de Estudios Superiores vale tanto como un libro escrito. Y cómo decir, en pocas palabras, de la magnitud de la obra iniciada desde "Dialéctica".

Con ser el más profundo de nuestros escritores, era, a la vez, el que mejor conocía ese maravilloso instrumento del vocablo. En él estaban simultáneamente presentes el artista y el hombre de ciencia, y en sus páginas se adivina la lucha en que se traban con frecuencia. Porque el artista dominaba a veces y la belleza del estilo sobrepujaba la hondura de la concepción.

Todo cuanto Aníbal Ponce pudo haber hecho en los veinte o más años útiles de trabajo que aún tenía por delante, puede, apenas, suponerse. Sus frutos maduros recién se anunciaban. Esta es la trágica verdad que hoy nos subleva, ante la tumba abierta del más grande pensador de América hispana en la hora presente.

23 de Mayo de 1938.

*Feliz es sólo el hombre bien templado que del hoy se hace dueño indiscutido, que al mañana increparle puede osado: "Extrema tu rigor, que hoy he vivido".*

HORACIO



El Dr. Belisario Porras visitando la Comarca por él creada.

# APUNTES SOBRE LA COMARCA DE SAN BLAS

Por JOSE ANTONIO MONCADA LUNA

A raíz de un voraz incendio que en el mes de Julio de 1950, destruyó aproximadamente la tercera parte de la Isla de Tubalá en la Comarca de San Blas, el Ministerio de Obras Públicas envió al arquitecto Guillermo de Roux para que rindiera un informe sobre reconstrucción de viviendas en la mencionada Isla.

Leyendo ese informe, se me han venido al recuerdo los días aquellos en que mi alma solitaria de Poeta, me llevó hacia la inmensa soledad de aquellos parajes, que oscilan entre la leyenda y la historia, tendiendo un puente maravilloso entre el ayer y el hoy, festonando de policromía simpática la difusidad verde-azul de los paisajes, hechos soñadores a fuerza de ser bellos.

Y se me vino en mente (por qué no?), usando parte de las imágenes que logro guardar en mi memoria, hacer estos apuntes y en tregarlos a los lectores panameños, para que se acerquen más a sus hermanos olvidados de la lejana Comarca de San Blas.

De ninguna manera, pues, quiero hacer de erudito, ni pretendo que esto sea un tratado, sino un simple intento de ensanchar más los horizontes de la patria panameña y hacer siquiera el gesto de traer a este importante giro de población, "a formar parte activa de la vida nacional".

**EL PAISAJE:** — En la costa Atlántica del Istmo de Panamá, se levantan innumerables islas de origen coralífero y de configuración completamente plana, que forman la Comarca de San Blas.

Asombra la decoración natural hecha para el ensueño; los mirajes meditativos y armoniosos que recuerdan los viajes del errante Ulises, perdidos en la inmensidad del mar siempre azul y sonoro, como si naciera del corazón mismo de la leyenda. Los crepúsculos multicolores en que el sol como un dios anti-guo parece recostarse en el lecho amargo del mar. Los amaneceres de rosa-azul que hacen

pensar en los primeros días de la creación, cuando en la inmensa soledad del universo, el misterioso Ser que domina todas las cosas pronunciaba en lenguaje eterno su divino "Fiat Lux". Las noches de luna, tan silenciosas y armoniosas, que se dirían salidas del libro "Salambó" de Flaubert, y que hace pensar que mucha razón tuvieron los antiguos en adorarlas como a una diosa de belleza y majestuosidad.

**EL HOMBRE:** — Pequeña la talla, huraño el adusto semblante, cobriza la color de su piel tostada por los continuos embates del sol y de los vientos del mar, fuerte la textura de su cuerpo (Hércules en miniatura), sencillo en sus maneras de vida, atrevido ante el peligro, silencioso y desconfiado, paciente y terco, habita aquellas islas desde quien sabe qué tiempos inmemoriales, en que llegó en su afán de aventuras a ubicarse en aquellos parajes, venido quizás del continente viejo atravesando el Estrecho de Behring o tal vez de remotas islas perdidas ya en el naufragio del tiempo.

Mantiene las costumbres y la tradición de los abuelos, reacio a penetrar en el tumulto de la civilización; y no despertó siquiera ante el vibrar de la cornucopia mágica con que el aventurero genovés hiciera salir del sueño letárgico de siglos a sus hermanos del norte y del sur.

Ignoró las luchas internimables y sangrientas de la conquista, y tal vez sólo entabló combate con algún pirata descarriado y ambicioso.

No posee vestigios de ninguna civilización esplendorosa y nata, y apenas si se esfuerza por su precaria existencia, que se desliza tranquila y silenciosa.

Vive de la pesca y de la agricultura en corta escala, siendo la mayor producción el coco, comerciándolo en pequeñas embarcaciones que se acercan a las costas de Panamá y Colombia.

Su primitivismo tampoco llega hasta la barbarie y no posee ritos salvajes en su religión, cuyo origen es desconocido.

La ausencia de armas mortales indican que nunca fue guerrero ni conquistador; se encuantra tranquilo en su pequeño ambiente que le ayuda a vivir precariamente.

Despierto de inteligencia, sabe aprender pronto y poner en práctica las pequeñas experiencias que poco a poco logra conquistar de los que se apretujan hacia la civilización en el continente.

Ama la Libertad, y es tal vez ese sentido congénito de Libertad lo que lo ha mantenido receloso en su ambiente.

El mar es como un padre para él y sabe domeñarlo como a un hijo.

**LA MUJER:** — Cuerpo divinamente armonioso, hecho para un cuadro de Gauguin; es sencillamente maravilloso detenerse ante la contemplación extática de aquellas figuras bronceadas, de caballera luenga y abundante, sobre la cual el sol se entretiene haciendo arabescos de oro.

Aunque no posee notable belleza en el rostro, no dejan de tener gran hermosura sus ojos vivos y pequeños, sus labios finos y fríos, su nariz recta y regular.

Tiene como toda mujer, encanto por la ostentación y poder ante la curiosidad. La atrae el brillo del oro, la policromía de las cosas y gusta de ataviarse coquetonamente. Su feminidad, es como toda feminidad: dulce y comprensiva, débil y atrayente.

Mujer trabajadora, modesta y humilde, comprende que en la vida ella tiene una gran papel complementario y fuera de sus faenas domésticas, no es raro ver una chalupa cargada de cocos, en la cual una mujer hace

de piloto y capitán; ni tampoco extraña que cuando alguna embarcación de los "guacas" se acerca a una isla, sean las mujeres las encargadas de acarrear los cocos y las mercancías, en pesados y fatigosos motetes.

Es buena esposa y buena madre. Cuando debe hacer un trabajo en que necesite de fuerza y dedicación, carga a su hijo a su espalda y continúa su labor.

Noble mujer, silenciosa y triste como una palmera en el crepúsculo. Laboriosa chola, no sabe de otras alegrías que aquellas que le proporciona su dura faena diaria, su inútil bregar, que sólo termina cuando su cuerpo maceado por todas las fatigas va a descansar a la sombra de algún cocotero.

Para ello no se han hecho los halagos de



la civilización, ni las comodidades de las mujeres "snob". Nace, crece, sueña, ama, trabaja, muere... He ahí toda su humilde biografía.

La VIVIENDA: -- Es el resultado de la organización patriarcal. Por lo tanto viven hacinadas tantas familias como hijas matrimoniales tenga el patriarca o jefe familiar.

Guillermo de Roux, arquitecto de la sección de diseños del Ministerio de Obras Públicas, describe así la Casa Indígena: "La casa o vivienda indígena consiste de dos estructuras: una está destinada a cocina-comedor-depósito y es donde se reúne la familia, especialmente las mujeres mientras llevan a cabo las labores domésticas. La otra hace las funciones de dormitorio. No hay separación entre las familias o sexos. Generalmente las dos unidades están separadas la una de la otra, como si fueran independientes. Sin embargo, en casos aislados, se nota un esfuerzo por organizar mejor este núcleo familiar, uniendo ambas estructuras por medio de un patio interior".

Y para una planificación de vivienda que les permita vivir dentro de un mayor confort, dentro de una mayor holgura, se encuentran las grandes dificultades de la "escasez de materiales de construcción, del desconocimiento de métodos modernos de edificación, de la falta y dificultades de transportes, del estado social y económico de la población", olvidada a su propio género de vida, sin otra ayuda que una recia y mentirosa propaganda política en los meses de campaña electoral.

La casa indígena de hoy día, es exactamente la misma que la de hace varios siglos, cuando su raza orgullosa, construía en silencio su propio destino, edificaba sus propios sueños de un vivir en paz, de un laborioso y sencillo deslizarse dentro de una comunidad sin afán de conquista ni ambiciones ingratas.

Ni los horizontes lejanos y violentos, tras los cuales se esconde el misterio, y la sorpresa, ni las colinas verdes en donde la vida parece más holgada, atrajeron jamás el corazón humilde y paciente de aquella raza.

Ventilación inadecuada, una azarosa aglomeración de gentes; habitaciones "húmedas, oscuras y mal aireadas" según la propia descripción de Guillermo de Roux.

Y dejémoslo a él, que nos describa la humilde construcción de la vivienda de los indios de San Blas: "La construcción de la vi-



vienda indígena, consiste en una estructura de madera, generalmente de mangle, que soporta el techo de palma colocado sobre chonta o caña blanca. Los miembros de la estructura: columnas y vigas primitivas, están unidos entre sí por bejucos. Las paredes de la vivienda son también de chonta o caña blanca, y se colocan independientes de la estructura, forrando la casa con una especie de cortina. No hay ventanas y la luz y el aire penetran por entre las cañas y los espacios que quedan entre el techo y el nivel superior de las paredes. Las puertas colocadas en los extremos de la estructura proveen ventilación adicional".

Sin embargo, como asegura el mismo arquitecto de Roux, no es precisamente el tipo de esta construcción la que hace inadecuada la vivienda. Se debe a la proximidad en que están construidas unas con otras, siendo los espacios que las separan tan pequeños, que "apenas si permiten el paso a una persona. Esto crea "un ambiente propicio para el contagio y desarrollo de las enfermedades, espe-

cialmente de la tuberculosis que es común en las islas".

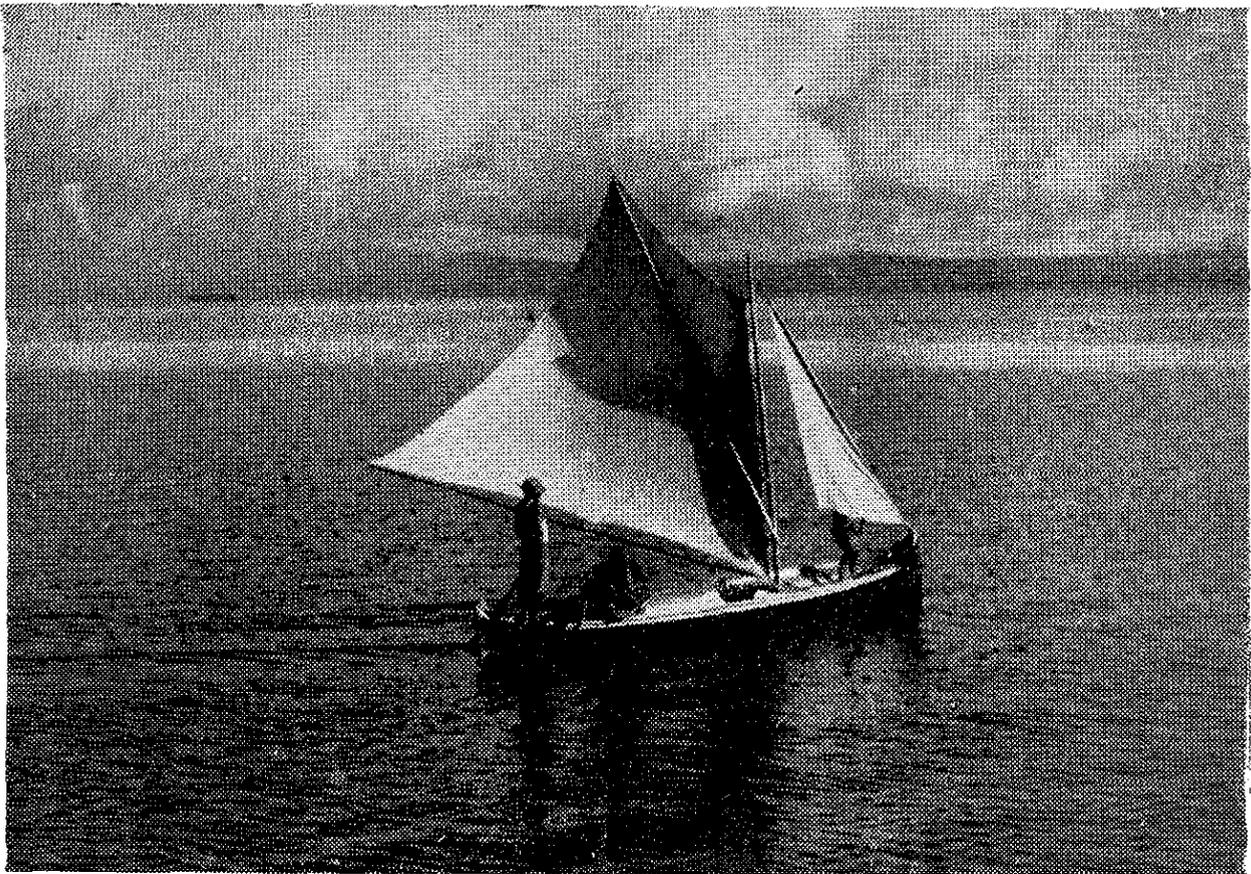
En estas condiciones, surgen los grandes problemas sociales, como el problema de los niños, los cuales no poseen suficiente espacio para dar rienda suelta a su inquietud, y tenemos entonces el hombre que nace y se desarrolla cohibido, con un complejo de inferioridad, que no le permite jamás mostrar su rebeldía humana, que no le ayuda a buscar la solución de sus propios problemas de mejoramiento y superación. Y viene necesariamente el hombre rencoroso y pesimista, porque sabe en su subconsciente que algo le hizo falta a su dignidad de naturaleza humana.

Yo no niego que dentro del informe hay una planificación humanitaria e ideal; que existen por ejemplo ideas de abastecimiento de agua, colocando en las islas "tanques recolectores de agua lluvia, usando diseños adecuados para este objeto, como los hay en las islas más progresistas, como son las de Porvenir y Narganá"; planes de utilizar materiales y métodos de construcción nativos de acuerdo con instrucciones y dirección técnica apropiada,

para evitar el congestionamiento y mejorar hasta donde sea posible esta construcción tradicional; de acondicionar espacios para juegos, y llegar hasta la construcción de edificios probablemente de madera con techo de metal galvanizado y otras mejoras modernas, que hagan posible un género de vida más adecuado.

Pero la pregunta es: Si será posible todo esto, cuando aun en las grandes urbes, donde la rebeldía juvenil reclama sus derechos se vive dentro de un estancamiento bochornoso?

Sin ser político y sin tener ningún interés que no sea otro que el de tratar de estudiar los grandes problemas sociales, es necesario admitir que sólo con ese hecho de intentar una investigación, el Ministro actual de Obras Públicas, Ingeniero Manuel Virgilio Patiño, ha dado un paso gigantesco hacia un mejoramiento en la vida de los indios de San Blas. Y que valga este decir para que se haga realidad uno solo de los sueños de superación de esta población genuinamente nacional y para que algún día sean efectivos los esfuerzos en el solucionamiento de estos problemas.



117007 *undog...*

# El Día de la Universidad

Editorial del Radio Periódico Acción.

Llega hoy la Universidad de Panamá, el más alto centro de estudios del Istmo, a los quince años de edad. Creada con el propósito de facilitar la formación cultural y profesional del pueblo panameño, a quince años de su nacimiento esa institución ha logrado ya consolidar su prestigio dentro y fuera de la nación, penetrando con acierto en el estudio de los problemas populares, extendiendo sus actividades hasta el interior de la República y constituyéndose en la guardiana de la libertad y de la soberanía, por medio de sus actividades patrióticas, y fundamentándose en la necesidad de imprimir un carácter científico al ejercicio de la administración pública y al debate de los problemas nacionales e internacionales.

Es joven todavía nuestra Universidad. Para una institución de esa clase, quince años de vida deben ser apenas una etapa de búsqueda de sí misma. Por ello, podría afirmarse que, impulsada por la urgencia de los problemas y por la hondura de las necesidades que en ella encuentran sostén y refugio, la Universidad de Panamá ha madurado prematuramente. Es la suya una personalidad forjada a través de los combates patrióticos y de las luchas populares. El calor de la batalla ha fortalecido su estructura espiritual. Y el ambiente universitario, hecho de bibliotecas y laboratorios, de experimentos e investigaciones, se ha convertido, por ello, en la fuente misma de la superación de nuestra juventud y de la consolidación de la personalidad nacional.

Triunfadora en la mayoría de las batallas que ha emprendido o en las cuales ha tomado parte, casi siempre dirigente, la Universidad de Panamá ha logrado, en los tres lustros que tiene de existir, una autonomía cada día vigorizada con el aporte intelectual de sus hijos y dirigentes y por cuya supervivencia espiritual y económica se lucha constantemente. Y ha logrado también, en el renglón de las conquistas materiales, la construcción de sus edificios propios, colocados en un punto estratégicamente situado cerca de la ciudad capital y levantados con el pensamiento puesto en la misión cultural y pedagógica, de interés social y popular, que es su espíritu mismo. La ciudad universitaria, que hoy se levanta her-

mosa y gallarda en la carretera transístmica, constituye un monumento a la fé de un pueblo y un permanente homenaje, que es símbolo de superación y de continuidad positiva en el esfuerzo, a los afanes constructivos de los universitarios.

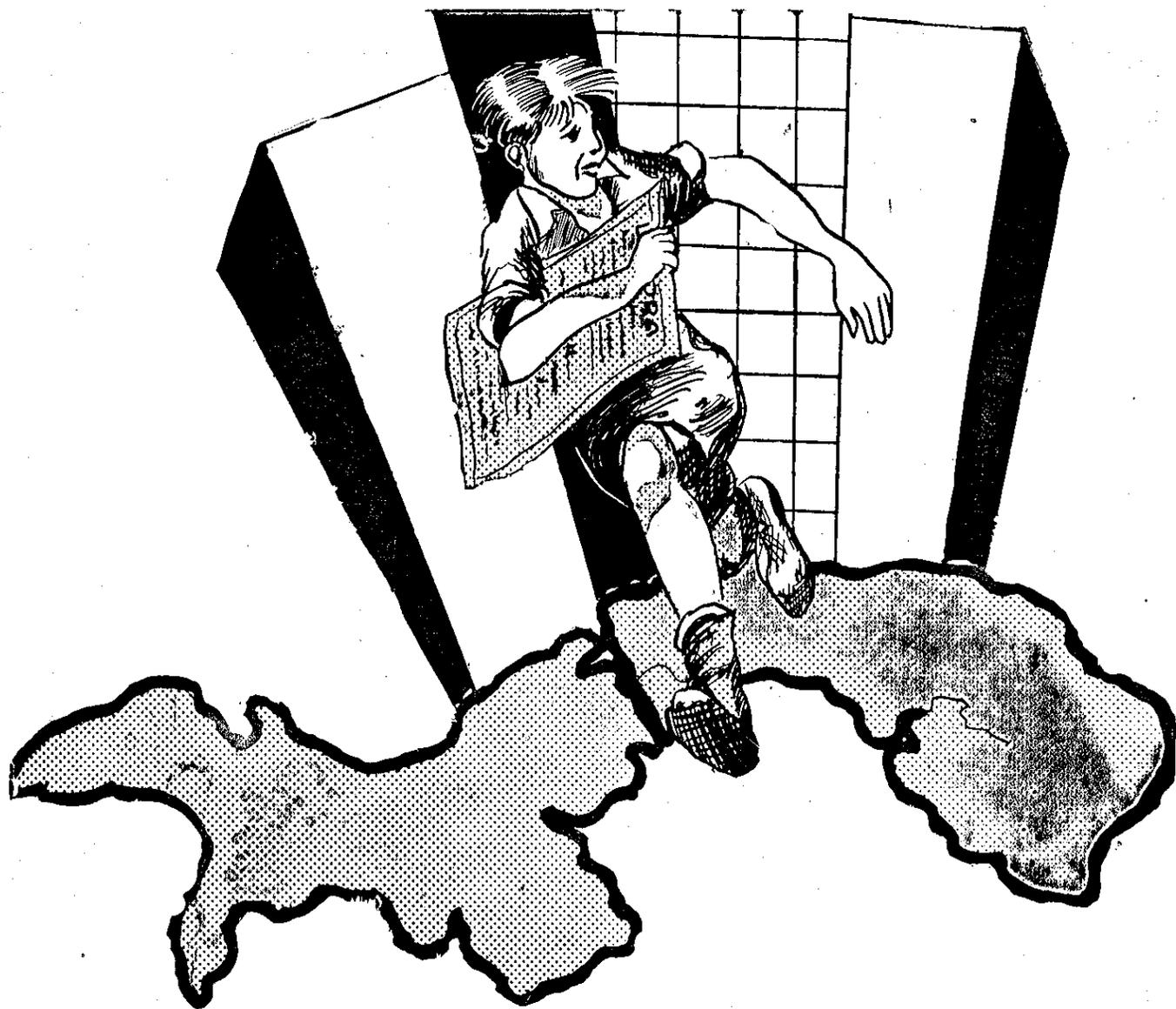
Esa es la realidad actual de la Universidad de Panamá en la ocasión en que celebra jubilosamente sus quince años de edad, disfrutando de plena autonomía y de magnífico alojamiento. Y esa realidad, lograda tanto por la simpatía del pueblo como por el esfuerzo de los universitarios, encierra un grave compromiso y significa una tremenda responsabilidad. Compromisos y responsabilidades que se fundamentan en la historia misma de las luchas universitarias y que tienen su razón de ser en la persistencia de los problemas nacionales que agobian a las masas populares del país.

Porque si fue el apoyo del pueblo, materializado en la gestión de sus representantes, el que logró para la Universidad los privilegios y comodidades de que ella disfruta, lógico es deducir que ese apoyo del pueblo se fundamentó en la esperanza de que la institución continuara prestándole su apoyo, ahondando en el análisis de sus problemas y presentando posibles soluciones para ellos. Esa es la aspiración constante del pueblo panameño y en ello tienen que pensar permanentemente los universitarios: porque es su deber no apartar los ojos, la mente ni el corazón de las realidades sociales de nuestro Istmo, de las necesidades culturales de nuestras masas, de los conflictos políticos y económicos de la comunidad que la alimenta y le da fuerzas.

Por ello, este radio-periódico "ACCION", que ha nacido del pueblo, que pertenece al pueblo y que considera que la Universidad se debe primordialmente al pueblo, hablando en nombre de la conciencia y de las esperanzas de nuestras masas, recuerda en este aniversario a la Universidad de Panamá la obligación en que ella se encuentra de continuar sus luchas en el plano patriótico en que debe hacerlo, con olvido total de los intereses personales y políticos, para luchar por la solución de los problemas nacionales y por la realización de las esperanzas de una vida mejor que alientan en el corazón de nuestro pueblo.

(7 de Octubre)

117010 *ind. adu.*



## EL PERIODIQUERO

Por LUIS NIETO

Todas las mañanas, a la hora de pájaro, no eres un pájaro. Los en que la ciudad se despierta, tu pájaros tienen su vuelo libre y li- grito callejero se estira por todas bre la canción. Ellos tienen su ni- partes, como un pregón. Las ca- do en cada árbol, su grano de tri- lles y las plazas se iluminan de tu go en todos los trigales y un nue- presencia. Con tu manojito de dia- vo gorjeo a la hora del alba. rios bajo el brazo, pareces un pá- tú eres un canto débil, cautivo en jaro loco volando con tus alas de la jaula del mundo. Tienes las alas papel. Tienes el corazón vagabun- en balbuceo de vuelo y el corazón do de los pájaros. Como ellos, atra- encogido y enfermo de los niños viesas la vida derramando cancio- hambrientos. Tú ya no eres como nes. Y hasta parece que tu vida los pájaros, como aquellos pájaros fuera una canción. errantes, dueños del cielo, del ai-

Pero a pesar de todo eso, a pe- sar de tu contorno lírico y tu per- re, del sol. Como aquella banda- fil bohemio, a pesar de tu sueño

cia los horizontes rojos, hacia los horizontes del mundo.

Periodiquero: Tú ahora eres un pájaro triste, sin alas y sin can- tos. Ya tus alas olvidaron el vuelo y en tu garganta se ha roto tu can- ción. Ahora tu grito no es una mú- sica dulce. Ahora las calles y las plazas no se encienden de alegría al verte pasar con tu atado de dia- rios bajo el brazo. Para tí no hay nidos, ni trigo, ni aire, ni cielo li- bre. Duermes bajo los puentes o en el quicio de las puertas, murién- dote de frío y de hambre. Del ár- bol más alto de la vida, cuegla

tu juventud como un harapo. Recorres las calles de la ciudad agitando tu bandera de andrajos.

Yo no sé bien tu historia, canillita. Pero seguramente debe comenzar con una letra alta y negra como un fantasma. Tú mismo te vas pareciendo un poco a la primera letra de tu vida. Así estás de solo, así de ausente, así de caído, como un pedazo de sombra en mitad del arroyo. Lo mismo que una piedra lanzada a cualquier parte. De la misma manera que el destino de una palabra inútil.

Y, sin embargo, vives. Vas arrastrando tu infancia con un desdén heroico que da miedo. Los que no te comprenden ni te conocen, no advierten el rumor de tu paso ni el calor de tu grito. Los que te llevamos en la historia conmovida de nuestra pobreza, te sentimos latir como una lágrima ardiente en lo más hondo de nuestra experiencia. Te vemos a cada instante, con tu actitud desesperante. Con un poco de polvo. Con un poco de pena. Con un poco de rabia en la mirada.

Tú sabes todo esto, periodiquero. Lo sabes y lo callas. Y cuántas veces, aun sin quererlo, sientes que los ojos te crecen viejos desde adentro. Unos ojos enormes y de-

solados. Abiertos a la orilla de tus años, como una inmensa flor de luz pronta a abatirse. Yo te he mirado a los ojos un momento y he sentido que los míos temblaban de espanto. No es una pena la que ocultas en ellos. Tampoco es un remordimiento. Yo sé que es tu historia, compañero. Tu vida expresada con ese dolor, con esa rara angustia, con aquel rencor que te han dado las peleas y tu miseria.

A pesar de haber nacido ayer, tú, ya no eres un niño. Eres casi un hombre. Un hombrecito crecido de repente, con una congoja antigua que no adivinas de dónde te viene. Por eso tu vida no es feliz ni risueña. Por eso llevas ese aire terrible y altanero, conquistado a fuerza de golpes y de hambre. Y, sin embargo, los hombres graves con alma de bandoleros que quieren remediarlo todo con limosnas o con el palo del policía, pretenden penetrar al saqueo en tu vida. Por eso, tú lo sabes, no puede ser. Por eso defiendes tus años tristes, tu infancia andrajosa, tu cielo del conventillo, tu derecho a revolcarte en el polvo del arrabal. Los defiendes con orgullo, con fiereza, con desesperación. Ese ha sido to-

do tu mundo, toda tu alegría, toda tu riqueza de niño desvalido y harapiento. No te lo pueden robar de la noche a la mañana.

Pero yo sé, y tú también lo sabes tanto como yo, que llegará el tiempo en que no necesitarás de esos mendrugos para ser bueno. La caridad de los poderosos es indignante. Rebaja y humilla al que la acepta. Por eso, un día, en esa clara mañana con que sueñan todos los pobres, tú, que nada tienes y que esperas algo, sentirás que tu grito vuelve a volar por calles y plazas. Será un grito rotundo y viril, un alarido victorioso que parta de un solo tajo, como con cuchillo, toda la infamia insufrible de la vida. Serás uno de los nuestros, combatiendo en las barricadas. Con el puño en alto. Con el corazón en alto. Con tus sueños, con tus harapos, con tu juventud como una bandera. A conquistar a pedrada limpia lo que era tuyo y que siempre se te negó. Volverás a ser el mismo pájaro loco, pero con un nuevo pregón entre los labios. Otra vez el vuelo libre y libre la canción. Para entonces, te aseguro, el cielo se habrá teñido de sangre y un clamor de banderas habrá inundado la tierra.

*Una tercera parte de mis pacientes sufren, no de neurosis clinicamente definibles, sino de carencia de sentido y del vacío de sus vidas.*

*Después corren donde un psiquiatra con sus vidas mezquinas, sin sentido e inútiles. Como han perdido el tren, se quedan en la plataforma, echando la culpa a todo el mundo menos a ellas mismas y pidiendo que todos se dediquen a satisfacer sus egocéntricos deseos.*

CARL JUNG.

*Ningún descubrimiento de la psicología moderna, tiene a mi juicio, tanta importancia como la prueba científica de la necesidad de sacrificarse o disciplinarse para ser feliz.*

HENRY C. LINK,

Director: Psychological Service Center.  
N. York.

# LAS FALACIAS DEL RACISMO

Los mitos y supersticiones raciales contribuyeron directamente a crear el clima bélico y llevaron, finalmente, al asesinato de millones de seres—o al genocidio, como hoy se denomina a ese delito internacional. No obstante la magnitud universal de tal destrucción, los mitos y supersticiones raciales han sobrevivido y continúan amenazando a la humanidad entera. Era necesaria, por lo tanto, hacer una declaración que viniese a contrarrestar, utilizando para ello hechos científicos, la virulencia de esa amenaza.

La Unesco entrega esta poderosa arma a todos los seres empeñados en la lucha por los derechos elementales del hombre; a todos los que sienten y practican la solidaridad humana. He aquí, a continuación, las conclusiones del documento.

- Los únicos rasgos a que pueden recurrir los antropólogos, como base para sus clasificaciones raciales, son exclusivamente físicos y fisiológicos.
- En el estado actual de nuestros conocimientos no hay nada que aporte una prueba concluyente de que los grupos humanos difieren

El prejuicio racial es un fenómeno cultural, sometido las evoluciones y las modas. En la antipatía que experimenta un núcleo étnico por los miembros de otro, no hay nada hereditario ni espontáneo. Las observaciones hechas sobre el comportamiento de los niños, indican claramente que éstos no manifiestan aversión por las gentes de otro color sino bajo la influencia familiar. Los millones de mestizos que pueblan la tierra son el testimonio irrefutable de que, por el contrario, parece existir una atracción particular entre los individuos de razas diferentes. Las relaciones interracialistas están, en general, encauzadas por la tradición cultural. Y la historia nos muestra cómo la misma ha variado notablemente en el curso de los siglos.

entre sí por sus caracteres mentales innatos, tratándose de la inteligencia o del temperamento. La ciencia demuestra que el nivel de las aptitudes mentales es casi igual en todos los grupos étnicos.

● Los estudios históricos y sociológicos corroboran la opinión, según la cual las diferencias genéticas no

Explicar la historia con un criterio racial es una de las peores aberraciones que puedan cometerse. No se debe a la superioridad innata de la raza blanca el que la cultura industrial de Occidente posea una gran fuerza y esplendor. Europa no se ha diferenciado de otros pueblos que considera con "condescendencia sino en una fecha muy reciente. Los galos que Julio César nos describe en "La Guerra de las Galias" no eran superiores a las tribus del Africa Occidental que declaramos ineptas para el progreso. Los autores de la antigüedad mediterránea no ocultaban su pesimismo sobre las capacidades de los pueblos septentrionales, hoy día, a su vez, propensos a desdeñar las otras razas.

tienen ninguna importancia en la determinación de las diferencias sociales y culturales que existen entre los diferentes grupos de Homo sapiens. Los cambios sociales y culturales de los distintos grupos del Homo sapiens han surgido, en su conjunto, independientemente de las modificaciones experimentadas por su constitución hereditaria.

● Así, nada prueba que el mestizaje produzca malos resultados en el terreno biológico. Y en el terreno social, los resultados, buenos o malos, se deben, lógicamente, a factores de orden social.

● Todo individuo normal es capaz de participar en la vida social, de entender lo que son los servicios mutuos, la reciprocidad, y de respetar sus obligaciones y compromisos. Las diferencias biológicas que existen entre los miembros de los diversos grupos étnicos no tienen relación alguna con los problemas que conciernen a la organización política y social, a la vida moral o al entendimiento entre los hombres.

● Por último, cabe decir que los estudios biológicos corroboran la ética de la fraternidad humana. El hombre es un ser social y no puede lograr el desarrollo pleno de su personalidad sino por medio del contacto y del trato con sus semejantes. El solo hecho de no reconocer la existencia de este vínculo social, común a los hombres, constituye un factor de desintegración. Por ello, ha de decirse que todo hombre es el guardián de su hermano, porque cada ser humano no es sino parte de una humanidad a la que se encuestra indisolublemente ligado.

(CORREO DE LA UNESCO)



TODOS ESTOS HOMBRES Y MUJERES SON ARIOS...

...naturales de Noruega, la India, Italia y Francia; como lo son los procedentes de otros países, ya que ese término lingüístico se aplica a millones de seres residentes en Europa, Asia, América y Oceanía, que hablan alguna de las diversas lenguas arias.

# Recuerdos del gran Almirante Colón en Panamá

Por ERNESTO J. CASTILLERO R.

Fue en 1502, en su cuarto y último viaje al hemisferio occidental donde diez años antes había encontrado en su audaz aventura de 1492 un mundo desconocido para los europeos, cuando Cristóbal Colón, Gran Almirante del Mar Océano, descubrió y exploró personalmente la costa panameña desde Bocas del Toro al Puerto de Escribanos—límite de la Provincia de Colón con San Blas—, hasta donde había llegado en su exploración que en sentido contrario realizara el año anterior el español Rodrigo de Bastidas.

En la noche del 5 de octubre de dicho año de 1502, dicen los Cronistas, entró el descubridor con sus naves en aguas panameñas y el 6 ancló en la bahía bocatoreña que tiene hoy el nombre de Almirante en honor suyo.

Acompañaban a Colón su hermano el Adelantado Bartolomé y su hijo pequeño Fernando, quien ha dado la mayor parte de las informaciones que la Historia ha conservado de este glorioso y dramático viaje.

En los primeros días de noviembre la escuadra recorrió la costa que comprende la provincia de Colón, pasando por la boca del río Chagres, al cual el Descubridor puso como nombre "Río de los Lagartos" por haber visto en sus aguas estos saurios en tan excepcional abundancia y tamaño, que la viva impresión que a la vista le causó, la dejó consignada en el Diario de su viaje.

Portobelo, llamado así por la belleza de su bahía, y Nombre de

Dios, desfilaron en los días sucesivos hasta que, para huir del mal tiempo, hizo anclar los buques en el Puerto de Escribano ya mencionado, que Colón bautizó con el nombre de Retrete. Prosiguió la escuadra, tras breve descanso, su viaje hasta las primeras islas de San Blas, de donde retornó a principios de Diciembre con ánimo de fundar una colonia en Veraguas, cuya abundancia en oro, de la cual tenía

forran y guarnecen las arcas y las mesas! Las mujeres traían collares colgados de la cabeza a las espaldas"...

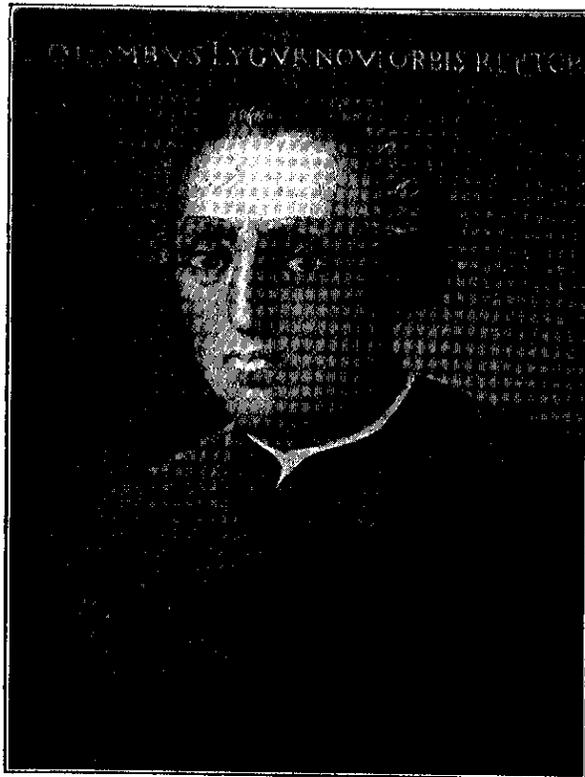
...“Envié hombres tierra adentro: hallaron muchas minas. En todas partes había oro. En cuatro horas, todos habían cogido oro. Como mi gente era de la mar, y los más grumetes, nadie había visto minas, los más ni oro”...

...“En esta tierra de Veragua se vió más oro en dos días que en la Española en cuatro años”.

Colón, con el entusiasmo de la abundancia aurífera encontrada en el Istmo, imaginó que fue de las minas veraguenses de donde el rey Salomón llevó a Jerusalén todo el metal precioso con que adornó magníficamente el templo erigido por él a Jehová.

Si difícil fue al Gran Almirante el camino de ida hasta el término de su viaje exploratorio por la costa colonense, peor, resultó el regreso a Veraguas. Viento huracanado azotó los bajeltes desgarrando el velamen; truenos y rayos atemorizaron a la marinería; una constante y torrencial lluvia estorbaba las maniobras y el mar picado con su enfurecido oleaje amenazaba cada minuto tragarse las frágiles embarcaciones.

En carta para los Reyes Católicos describiendo aquel peligroso pasaje, decía: “Nunca ojos vieron la mar tan alta, rea y hecha espuma. El viento no era para ir adelante ni daba lugar a correr para ningún cabo. La mar parecía de sangre y hervía como caldera puesta al fuego. Jamás vi un cielo tan



muestras, era el mayor atractivo para coronar la aventura.

Colón no calla su sorpresa ante la extraordinaria riqueza de la región veraguense. “Las minas de oro—consigna en su Diario—, la provincia donde hay oro infinito, donde lo llevan las gentes adornándose los pies y los brazos y en él se en-



espantoso que parecía encendido con los constantes rayos. Todos creíamos que allí pereceríamos hundidos en el océano". Eso sucedía frente a la costa de Nombre de Dios.

Pero la Providencia veló por la vida del Descubridor y de nuevo se salvó de la furia de los elementos para sufrir en la Española el injusto castigo que la envidia, los celos y la ingratitud de los hombres le tenían deparado en recompensa de tanta gloria y honor como le proporcionó a los príncipes hispanos.

La primacía del descubrimiento del Río Chagres le ha sido disputada a Colón. Algunos cronistas atribuyen tal aventura a Lope de Olano, Lugarteniente del primer Gobernador del Istmo, Diego de Nicuesa. De aquél se dice que fue el primero en penetrar en el cauce del río siete años más tarde, en 1510.

Alcedo y Oviedo dejan dudas al decir en sus historias sobre las Indias, que fue Hernando de la Serna el que bautizó con el nombre de Río de los Lagartos la gran arteria, fluvial del Istmo. Pero es un hecho aceptado ya, que la gloria de descubrir y dar el primer nombre con que en la historia se conoció el río, corresponde al Gran Almirante. Ese nombre fue cambiado después por Río Chagres, denominación que en lengua indígena se dice significa Gran Río.

Desde un comienzo los descubridores españoles comprendieron la enorme importancia del río panameño y previeron su papel trascendental en el futuro desarrollo, el progreso y la grandeza del Istmo.

Si Colón no halló el paso hacia la Mar del Sur que buscó con tanto afán por el litoral caribe del país, su nombre, sin saberlo él, quedó vinculado al, primero a esta ruta grandiosa que cuatro siglos más tarde, en 1914, fue abierta al tráfico comercial del mundo. Gobernadores y Capitanes Generales de España en Panamá, geógrafos y exploradores de todas las naciones, piratas y corsarios ingleses, franceses y holandeses, etc., vieron el alcance práctico del camino del Chagres para poner en comunicación los dos océanos que bañan las costas istmeñas. Y así, durante tres siglos un movimiento imponderable dió vida al río, por cuyo cauce torrentoso miles de bongos, canoas, lanchas y champanes y trayendo del Atlántico al Pacífico, y viceversa, la riqueza del nuevo mundo hacia España, y las mercaderías del viejo para América, en un intenso tráfico que fue la vida y la fortuna de los habitantes del Istmo.

Sin perder su importancia histórica, mas eclipsándose como arteria única e indispensable en el movimiento mercantil de ambos mundos, el Río Chagres pasó a segundo plano cuando en 1855 quedó establecida la vía ferrocarrilera entre Panamá y Colón.

La ciudad de Colón es el producto de ese Ferrocarril, cuyo terminal en la costa del océano Atlántico fue la isla de Manzanillo. Allí se erigieron rancherías y chozas rústicas de madera para alojamiento de los obreros, que éstos, en su mayor número de origen inglés, denominaron *Navy Bay* en lugar del nombre español de *Puerto de Naos* que tuvo el sitio desde la época colonial.

En vista del auge que estaba tomando el tránsito de pasajeros que de todas partes del globo concurrían al Istmo para trasladarse por él a California, cuyas minas auríferas ofrecían fácil y rápido enriquecimiento, vieron los empresarios del Ferrocarril la necesidad de erigir en la isla de Manzanillo una ciudad estable.

En previsión de ese hecho la Cámara Provincial de Panamá, a pro-

puesta del diputado Mariano Arosemena Quesada, había decretado el 12 de octubre de 1850 que la ciudad que se erigiera en el terminal del Ferrocarril se denominaría *Colón*, en recuerdo y honor del Gran Almirante que había explorado, antes que ningún otro navegante, esta costa.

La ceremonia de fundación tuvo lugar con gran solemnidad el 27 de febrero de 1852, ya próximo a cumplirse un siglo dentro de dos años. Fue con motivo de ser colocada la piedra angular del primer edificio de material sólido de la Compañía del Ferrocarril.

Concurrieron al histórico acto dos de los iniciadores de la empresa: los señores John L. Stephen y George Law, y otros personajes; mas don Victoriano de Diego Paredes, quien como Secretario de Relaciones Exteriores de la Nueva Granada había negociado el contrato para la construcción de la vía férrea transistmica. Por este hecho propuso Stephens que la población se llamara *Ciudad Paredes*, mas este caballero declinó galantemente el honor de dar su nombre a la población y sugirió, a su vez, que se denominara *Ciudad de Aspinwall*, para perpetuar la memoria del esforzado hombre de negocios que había sido el alma de la empresa, y con este nombre fue hecha la fundación.

Pero la ciudad tenía ya, como dijimos, desde dos años antes un nombre oficial, el de Colón, y el



gobierno granadino, respetando lo dispuesto por la Cámara Provincial de Panamá, exigió que se siguiera denominando así.

Años más tarde, en 1866, una bella como gentil española que entonces, por azares de la buena fortuna era Empratriz de los franceses, en galante gesto de simpatía a la República de Colombia, obsequió a uno de sus hombres públicos, con quien le ligaban lejanos vínculos de sangre, el Gran General Tomás Cipriano de Mosquera, el hermosísimo grupo de arte, "Colón y la América", que había modelado y fundido en bronce el renombrado escultor italiano Vicente Vela.

La graciosa donación de la Emperatriz Eugenia sirvió para dar cumplimiento a la ley del Congreso granadino que en 1855 había decretado la erección en Colón de un monumento al Gran Descubridor.

Con extraordinario alborozo de los vecinos de dicha ciudad, fue desembarcada el 29 de abril de 1870 la espléndida escultura y expuesta a la admiración del público.

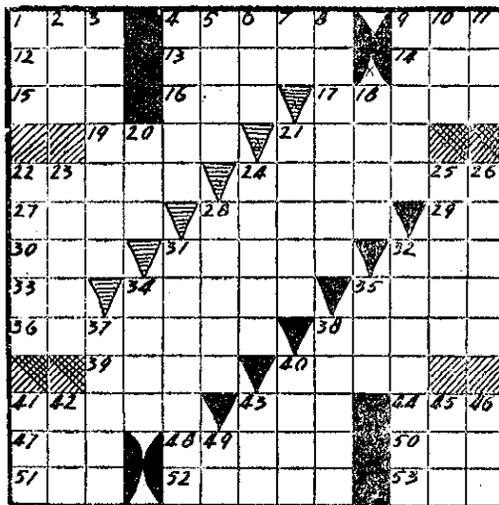
Oficialmente se le rindieron honores, presidiendo los distintos actos con que se le solemnizó el recibimiento, el mismo Presidente del Estado, General Buenaventura Coconante, la eximia soberana de

Francia y al genial artista que supo interpretar en el metal la inmortal hazaña del genovés que descubrió la América. El Gran Almirante en efígie recibiría desde entonces hasta el final de los siglos, el homenaje de gratitud de los hijos de esa urbe, llamada a una prosperidad y grandeza cuyo desarrollo está aún en marcado proceso de incontenible avance.

Tales son, someramente expuestos, los sucesos históricos que vinculan nuestra patria al recuerdo imperecedero y glorioso del Gran Almirante Colón, descubridor del Nuevo Mundo Americano.

Panamá, Octubre de 1950.

# CRUCIGRAMA



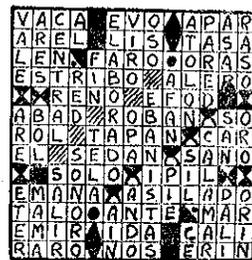
- HORIZONIALES**
1. PER CIBIR CON LA VISTA
  4. ADIVINOS, POETAS
  9. ALIMENTO ESENCIAL
  12. ANIMAL PLUMADO
  13. ARBOL DE MADERA NEGRA Y PESADA
  14. BULBO PICANTE
  15. IMPAR
  16. ARTICULO DETERMINADO
  17. DIOSOS DOMESTICOS DE LOS ROMANOS

- NOS**
19. VESTIDURA DEL SACERDOTE JUDIO
  21. BEBIDA DEL PARAGUAY
  22. PRUDENTE, ASUTUTO
  24. PERSEGUIDOR DE ANIMALES
  27. BASTANTE
  28. FECHAR
  29. PRON. PERSONAL
  30. PARTE INFERIOR DE LA ENTENA
  31. DAR COMIDA A LOS ANIMALES
  32. SUPERFICIE DEL ROSTRO

33. ALTEZA REAL (ABR.)
34. TRANSFERIR
35. HECHICERA
36. CABEZA DE LA RUECA
38. ASIR, RECIBIR
39. AVE ZANCUADA
40. TUVE AUTORIDAD
41. SIGNO MUSICAL
43. CONDIMENTO COMUN
44. ANTIGUO GOBERNANTE RUSO
47. CONJ DISTRIBUTIVA
48. ACCION DE RECOGER O JUNTAR
50. ARCHIPIELAGO MALAYO
51. PRON. DATIVO
52. POETAS PRIMITIVOS DE GRECIA
53. CABEZA DE GANADO

- VERTICALES**
1. ANDAN
  2. LA ETERNIDAD
  3. ABANDONAR UNA REGION
  4. RAPIDO
  5. SUPERIOR DE MONJES
  6. YUNQUE DE LOS PLATEROS
  7. DENTRO DE
  8. DAR RECREO O DESCANSO
  9. OBRA VERTICAL
  10. ACHAQUE
  11. PRON. PERSONAL
  18. LIGAR CON COR-

- DONES**
20. CARA
  21. PRIVAR DE VIDA
  22. EXTRAER
  23. PLANTA MEDICINAL, ESTORNUTATORIA
  24. PODER CONTRERSE
  25. ULTIMA LETRA DEL ALFABETO GRIEGO
  26. ORAR
  28. EXTREMIDADES DE LA MANO
  31. LETRA DE LA ESCRITURA ANTIGUA
  32. PASAR POR CEHAZO MUY TUPIDO
  34. SUBOFICIAL MILITAR
  35. ASTRO
  37. PARTES MAS ALTAS
  38. CORTAS ARBOLES QUE ANDA ERRANTE
  41. PONCHERA
  42. PREPARE SEMBRADOS
  43. DESEO DE BEBER
  45. LABRE LA TIERRA
  46. ZUMAQUE
  49. PRONOMBRE DATIVO



SOLUCION DEL PROBLEMA ANTERIOR

117018 indagadas

Parto conocidas son la personalidad de autor y su devoción por el tema. Pero, hasta ahora, nunca nos había presentado Masur de modo tan completo, la vida y el pensamiento del genio alemán. Los momentos que atravesamos son, como decía Ortega y Gasset, los más adecuados para pedir un Goethe desde dentro.

Un mundo desbordado requiere la sal del humanismo que Goethe vierte a puñados. Por otra parte, América necesita meditar y saber como todo pueblo joven, y el conocimiento del creador de Fausto abre ampliamente los caminos a la meditación y la sabiduría.

Masur nos ofrece un Goethe en plena integridad vital e ideológica. La existencia como creación y la creación como existencia, en desarrollo paralelo. Comprensión de los fines y motivos de Goethe. Conocimiento erudito que no perjudica el estilo, claro y conciso ni a la agudeza interpretativa. Libro que se deja leer y nos hace amar lo humano y lo divino, la pasión y la razón goetheanas. Libro que quedaría incompleto sin esa visión del poeta que tan certeramente han sabido plasmar, en castellano, el maestro Valencia y Otto de Greiff.

o o o

La Ley de la vida de Goethe es norma de genios y para genios. Juventud desenfrenada. Entrega a la adoración de Dyonisos. Placer de vivir por vivir con un latido sensual en la flor de la epidermis. Desde las torres de la catedral de Estrasburgo, la mirada adolescente, avizora Europa. Paisaje y río. Bosques, castillos y ruinas de castillos sobre los acantilados renanos. Entre cielo y tierra. Goethe adivina su destino. Destino de creador y transfigurador. De hombre demoníaco. De semidiós helénico. Los años infantiles de Frankfurt y los casi infantiles de Leipzig, cierran, en Estrasburgo, el bronce juvenil. Estrasburgo y el Rhin, línea de fuego de un continente, fuego vivo en las venas de Goethe, nacido en el corazón de Europa y con Europa en el corazón. El Rhin es un camino de agua que, como todo camino, nos lleva a Dios. Al sereno Dios de la razón y al Dios atormentado

de la pasión. Universo de Apolo y Dyonisos que no es sino un alternar entre razón y pasión. Ante Goethe extiende Europa su geografía cordial y él en un anhelo de intuición humanística, la comprende y se comprende en ella.

La etapa madura de Goethe discurre en la Corte de Weimar. Un viaje a Italia le hace estremecerse en afanes clásicos, de apolínea perfección. Años de Weimar. Años de lucha entre el yo íntimo, cada vez más seguro de sí, y las atenciones burocráticas de su cargo. Postrimerías de un siglo de razón, envueltas en los fragores pasionales de la Revolución Francesa. De

fiesta sólo en esta forja de creaciones, hijas de la razón. Se asona, también, a la pasión. Pasión humana, amorosa, que es una vertiente de su destino. Doble juego de inclinación y esquivez regula la relación de Goethe con lo femenino. Siempre abierto ante la mujer y recelando la entrega. Pugna continua, como toda su vida, entre razón y pasión. Afán de conseguir un equilibrio demoníaco, genial. Vibración tierna, lírica, humana, que aparece en todas sus obras, dotándolas de un suave calor de feminidad.

Momentos emotivos en la historia europea, los de las entrevistas de Goethe y Napoleón. Otro hombre fiel a su destino. La relación entre el genio de la política y el genio del espíritu no tuvo consecuencias. Ambos comprendieron, o estuvieron muy cercanos de comprender, lo que el otro representaba. Pero seguían distintos rumbos. Ambos, con clara conciencia de su misión universal, luchaban el uno, por construir el alma; el otro el cuerpo de Europa.

No eran, ni podían ser, nacionalistas. Derribaban fronteras, con la pluma y la espada, ganosos de ampliar horizontes. Pero los impulsos negativos, latentes en los rincones del mundo, trabajaban por derruir lo construido y la concepción universalista y humanista—política y espiritual—se desahacía en un oscuro devenir.

La ley de Goethe debió ser, y fue en algún instante, ley de Alemania y de Europa. Si Goethe no hubiera despreciado tanto la historia, habría podido interpretar, cumplidamente, la tragedia histórica de su pueblo, proyección, en reducidos límites, de la tragedia secular de Europa. Un país esforzándose en lograr una expresión auténtica de su ser colectivo y que, a punto mil veces de conseguirlo, se encuentra colocado, por el azar, al principio de su tarea. La lucha de Alemania por llegar a esa meta es, seguramente, la más dolorosa y dura en Europa. Si nos retrotraemos a la alegre Alemania del otoño medioeval que apunta al cielo las místicas flechas de sus iglesias góticas. La Alemania de Nuremberg, y de la Hansa, de los ríos heroicos y los lieder de amor.

# GOETHE: LA LEY DE SU VIDA

Por  
**GERHARD  
MASUR**

Francia a Alemania, la mirada se detiene en una anatomía del espíritu. Amor y dolor. Sensibilidad y vida. No existe nada grande ni pequeño para Goethe. Lo infinitamente grande es infinitamente divino y lo infinitamente pequeño es infinitamente humano. En el punto medio se encuentran Dios y el hombre, en una alegre sinfonía de creación.

El declinar de Goethe corre por una pendiente de larga y fecunda ancianidad. Entre la razón apasionada del siglo XVIII y la pasión razonadora del XIX. Dos siglos y dos tendencias que sigue en evolución inversa. Goethe se aleja y se aísla. Se recoge para comprender y recrear. De Werther a Fausto y a las Afinidades Electivas, los escritos del maestro responden a problemas íntimos. La tensión de su espíritu no se mani-

La Alemania sensual, pagana y católica, mística y dionisiaca. La Alemania de los prados verdes y los puros cielos de Memling. Recordémosla y comparémosla con la Alemania cuyo Renacimiento perece bajo la cuchilla afilada del racionalismo luterano. El protestantismo alemán que rechaza hacia el sur y el oeste el gozoso y risueño panteísmo germánico cubriéndolo con una máscara de salmodias hipócritas y desviándole de la ruta elegida. Pero el sabor humano de la Alemania auténtica resurgía, al cabo de dos siglos, en las ciudades y los campos, en las pequeñas cortes literarias de los Estados diminutos. Un florecer del pensamiento y de la vida circulan por la Alemania del siglo XVIII. Vuelve a enfrentarse a sí misma y a su ol-

vado destino. Continúan las corrientes, rotas, del Renacimiento. Pero, por segunda vez, la oscuridad se cierne sobre ella. La sombra de Prusia levanta su amenazadora silueta. El huracán sopla de las costas bálticas, a través de los arenales de Brandeburgo y de las llanuras de Pomerania. Bajo un firmamento gris y triste que recoge el miserable despojo de las nubes. Tierra disciplinada y hambrienta. Con hambre de gloria militar. Pueblo uniformado, acuartelado, por los descendientes de los antiguos Maestros de la Orden Teutónica.

Pueblo de presa que marchaba a ciegas, al conjuro de voces de mando. Paisaje de grises marismas en cuyas ondas iba a naufragar la graciosa ingenuidad mística de las

torres góticas renanas. Prusia acechaba el momento de revestir una nación recién nacida del complicadísimo andamiaje superestatal que uniformara voluntades dispersas del particularísimo alemán. Unificación y nivelación del ingenio que no quieren morir y subsisten, deformados y traicionados, bajo la maraña de las espadas.

Tragedia de Alemania y tragedia de Europa en la busca de su realización, que el libro del profesor Masur nos ayuda a entrever valiéndose de Goethe. Del Goethe que señala el retorno al amor y a la vida. Del Goethe, ejemplo y modelo, que marcará siempre una posibilidad de redención al mundo y al espíritu

J. F. C.

*Una buena acción es la que provoca una sonrisa de alegría en el rostro de otro.*

MAHOMA.

*Hacer bien a los demás no es un deber. Es una alegría, porque aumenta tu propia salud y la propia felicidad.*

ZOROASTRO.

## BANCO NACIONAL DE PANAMA

FUNDADO EN 1904

DEPOSITARIO OFICIAL DE LA REPUBLICA  
OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL

Para el mejor servicio en el país cuenta con Agencias en

AGUADULCE

DAVID

ALMIRANTE

LAS TABLAS

BOCAS DEL TORO

OCU

COLON

PENONOME

CONCEPCION

SANTIAGO

CHITRE

PTO. ARMUELLES

DIRECCION: Avenida Central 107

Telegráfica Banconal

Central Privada: 2-0920

# NOTAS DE CINE

Por ESPECTADOR

## "La ROSA NEGRA"

Esta fue la película que más propaganda mereció durante lo que va del mes de Octubre. Protagonizada por Orson Wells, Tyrone Power, y Cecile Aubrey, es una malísima versión cinematográfica de una novela de Thomas B. Costaine, en donde sólo lucen, en forma más o menos discreta, el "technicolor" en que la obra está filmada y la extraordinaria habilidad histriónica de Orson Wells.

La historia es, en sí misma, absurda... Demasiado truculenta, se basa en la existencia de odios apenas medianamente explicados y en una sucesión de incidentes, ilógicos unos e incoherentes los otros, que se empeñan en que un joven inglés, de extraordinaria cultura; se enamore de una asiática medio inglesa, casi una chiquilla, sin mayores atracciones físicas, porque evidentemente el "technicolor" no favorece nada a la actriz francesa.

En resumen, se nos ofrece un Tyrone Power tan engreído y fatuo como siempre, sin ningún mejoramiento en sus escasas dotes interpretativas; se destrozan las extraordinarias capacidades, y el finísimo buen gusto de Cecile Aubrey, al adjudicarle un papel horroroso, y se hace un poco, no mucho, Orson Wells, con una buena, caracterización...

Fué presentada, por fin, la esperada producción de Ingrid Bergman y Roberto Rossellini. Y tal como se había anunciado, resultó un tremendo fiasco. Es una obra lentísima ausente de las cualidades, realistas que han hecho famoso a Rossellini y sin ninguno de los matices emocionales que hacen espléndida la labor cinematográfica de ese prodigio de arte y de gracia que es la maravillosa actriz sueca.

Claro que nosotros comprendemos que la película que se está

ofreciendo a nuestro público no es la versión original de Rossellini. Todos sabemos que el director italiano se negó a permitir que esa cinta fuera presentada en el Festival de Venecia, porque se la habían recortado y mutilado horrorosamente, hasta el punto de que Rossellini, indignado declaró a los periodistas que ya no la podía considerar como suya.

Pero, a pesar de que es un verdadero adéfeso el que nos viene como "Stromboli", una cosa es indudable nadie podrá evitar que la curiosidad de la gente, empeñada en ver el origen del escándalo "Rossellini-Bergman", llena los teatros en que la cinta se presenta... Y los productores y empresarios estarán satisfechos: ya que no es un éxito artístico, por lo menos resulta un éxito económico... que es lo que a ellos les interesa...

## "MAS BARATO POR DOCENA"

El éxito inicial de la nueva comedia de Clifton Lebb, se repitió dos veces, a mediados de semanas, en el Teatro Bella Vista. Se trata, sin duda, de un nuevo acierto del cine yanqui, que tiene sus mejores éxitos precisamente en esa clase de cine, lleno de gracia ligera y de salidas sabrosas. Clifton Webb luce espléndidamente sus habilidades de comediante, las mismas que rápidamente lo han convertido en uno de los mejores actores de ese género en el cine mundial. Cuenta para ello con la colaboración acertada de Myrna Loy y Jeanne Crain, que actúan con acierto y con buen gusto, lo mismo que con una docena de chiquillos de todas las edades, todos los aspectos y todos los caracteres.

## EXITOS DE WALT DISNEY

Los mejores éxitos cinematográficos de los últimos días hay que acreditarlos a Walt-Disney. Pri-

mero, nos ofreció sus mejores recuerdos en "Saludos", selección de seis cortos de los que más han gustado al público y de los que el propio Disney considera como sus mejores aciertos. En ellos tuvimos oportunidad de ver nuevamente en acción al Pato Donald, al Ratón Mickey con su novia Minnie, a los Tres Chanchitos y otros alegres personajes del genial creador de los dibujos animados.

Luego, nos vino "La Cenicienta", obra en la que los estudios y laboratorios de Disney laboraron durante seis años, para llegar a convertir en una maravillosa producción la dulce leyenda universal que ha pasado a ser el sueño de más de una cabecita femenina, al pensar en el amor o en el triunfo de sus encantos.

Walt Disney ha hecho de "La Cenicienta" una de sus obras maestras, una prueba más de sus geniales capacidades para la realización de un arte novísimo dentro de ese arte nuevo que es el cine. Sin duda, es superior a "Blanca Nieves" y a todas las obras similares de Disney, con la excepción de "Fantasía", que pertenece a un género diferente.

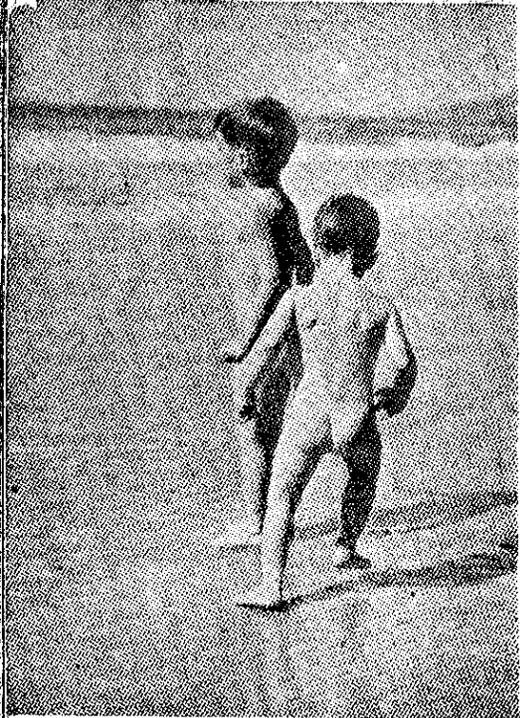
Es, tal vez, la primera vez que los estudios de Disney dedican su devoción al romanticismo ingenuo del amor humano y lo tejen en fantasías y realidades que hacen doblemente extraordinaria esta película. El cuento de Perrault, escrito hace más de trescientos años, adquiere así nueva vida, convirtiéndose en el símbolo de las esperanzas y las ilusiones de todos los desheredados de la suerte, de todos los abandonados de la fortuna.

Para niños y para grandes, para todos, "La Cenicienta" ha de constituir una obra extraordinaria, de la que hay que gozar plenamente, porque ella nos permite penetrar en las reconditeces más nobles y puras de nuestro espíritu.

177026 indagada

# COMO ENFOCAR LA EDUCACION SEXUAL

Por el Dr. SANTIAGO VELASCO



Las circunstancias artificiales en que vivimos hacen que el niño aprenda todo lo referente a las cuestiones sexuales, de una manera errónea e incompleta, de suerte que se despiertan en él los deseos de relaciones sexuales mucho antes de que la hora normal de ellas llegue. Es preciso, por tanto, que seamos los padres quienes eduquemos a los hijos en este sentido, empezando en el instante mismo en que el niño empiece a hacer preguntas. No hay que cometer la tontería de creer que las preguntas de los niños sean señal de depravación. Nada más lejos de la realidad. Ello es, por el contrario, una prueba de viveza mental, de inteligencia despierta y cuanto más avanzado intelectualmente está el pequeño, tanto más pronto comenzará a preguntar. Cuanto más inocente y franco sea el niño, tanto más claras y categóricas serán sus preguntas y no sentirá ninguna dificultad al hacerlas. Téngase presente que el niño no pregunta nada con segunda intención; sus curiosidades son el resultado de meditaciones que surgen espontáneamente del fondo de su pensamiento, y, siendo así, interroga con la misma naturalidad con que pide pan. Tiene hambre de la respuesta y no debemos negársela, porque desde el momento en que formula la pregunta es que su mente está preparada para recibir la respuesta.

Lo que primero llama la atención de los niños y aquello que despierta en primer lugar su curiosidad, en el orden sexual, es el querer saber de dónde vienen los pequeños. A esta natural curiosidad se con-

testa siempre con una mentira a bien se les dice que "ya lo sabrán cuando sean mayores". En algunos países se afirma a los niños que los recién nacidos los traen las cigüeñas. En otros es costumbre decirles que se encuentran debajo de una col, y en otros, que los papás los compran en París. En Norteamérica están en vigor todas estas mentiras y algunas más, entre la que destaca decirles a los muchachos que el médico trae los rorros dentro del maletín. ¡Cuántas estupideces se cuentan por querer esconder la verdad! Sin embargo, nadie piensa en que, incluso el niño menos inteligente, observa que su madre ha engordado y que, al nacer su hermanito, la gordura desaparece. En determinado momento se le dice que mamá está enferma, sin explicarle de qué y le presentan al cabo de unos días un niño envuelto en pañales que dicen es un nuevo hermanito suyo. Ante esto, el niño se pregunta: "¿De dónde ha salido esta criatura?". Y no tarda en establecer una relación entre la supuesta enfermedad de la madre, la llegada del doctor o el traslado de aquella a una clínica, el movimiento inusitado, etc., y la venida del hermano o la hermana. Incluso los niños anormales se dan cuenta de estos cambios y sacan de ellos las conclusiones o consecuencias más en armonía con su fantasía.

Aún en el caso de que el niño crea exactamente las mentiras que le cuentan sus padres—cosa no muy probable— su creencia errónea no dura mucho tiempo. Los amigos o sus propias observaciones personales le demuestran que vivía engañado. Ello y la costumbre de dejar de explicarle estas cosas para cuando sea mayor, no hacen sino aumentar su curiosidad, que se satisfacen con las falsas informaciones que le proporcionan los amigos. De esta manera, al tratar de hacer a un niño "moral", resulta que se le desmoraliza. El afán de saber una

cosa agudiza en extremo la capacidad de observación infantil, y las personas mayores no se aperciben de que cada apretón de manos, cada sonrisa, murmullo o chiste que él ve y oye queda archivado en su mente. Luego, a solas, el chico repasa este archivo e interpreta cada acto de una manera peculiar. Así, no tarda en comprender que se le oculta algo, a propósito de lo cual no puede hacer indagaciones directas y que a los mismos mayores les parece vergonzoso. De esta suerte nace en su cerebro una idea que hace asociar todo esto con un concepto de culpabilidad que está relacionado con el nacimiento de los niños. Más tarde se convence de que ello es así, y de que, al referirse a las funciones sexuales, lo hacen siempre en forma de chiste, con insolencia o depravadamente. Y es así como los adultos enseñan indirectamente al niño cuanto se relaciona con el sexo, si bien esta enseñanza dista mucho de ser beneficiosa, por lo reticente y subrepticia.

Como corolario de semejante sistema educativo equivocado, resulta que los padres no son, para el niño, más que seres autoritarios a quienes no puede preguntar nada en relación a los primeros trastornos que observa en sí al despertar a la sexualidad. Así, al llegar a la pubertad, el muchacho, lejos de confiarse a sus progenitores, busca la compañía de otros muchachos de su edad, entre los cuales se cambian mutuas confidencias. Cada uno expone lo que en su ignorancia puede saber y, de semejante cambio de impresiones, surgen falsos conceptos e ideas disparatadas. Es preciso, por tanto, iniciar a los niños en los misterios de la sexualidad de una manera adecuada y metódica.

No ignoramos que la aducción sexual infantil tiene sus dificultades. Pero la buena voluntad y el amor a la verdad las vencerán todas. Es preferible esta lucha a

adoptar la posición de no darse por enterado del problema, porque, como se ha dicho, el niño adoptará las soluciones que mejor cuadren a su fantasía, y, puesto en el trance de descubrir la realidad, elaborará una teoría que según los datos del Psicoanálisis, puede ser una de éstas: "El hijo nace por el ombligo de la madre"; "Los niños salen por el pecho de la madre"; "Los pequeños rasgan el cuerpo de la madre y así nacen". Asimismo, al descubrir las diferencias sexuales, si no halla la explicación en los padres, las atribuye a una castración. Como se ve, resulta dañino mentir a los niños, por cuanto la explicación que se les escamotea la inventan ellos.

Para proceder a la aducción sexual de los niños no se precisa preparación especial alguna. La norma no ha de ser otra que la siguiente: "CUNDO EL NIÑO PREGUNTE, RESPONDASELE TODA LA VERDAD DE UNA MANERA NATURAL", pero solamente la verdad correspondiente a la pregunta. No más. Los padres, y de una manera especial la madre, no han de vacilar en decirle al niño que la sexualidad es la justificación de la vida y que sirve para la reproducción de la especie. Sin tener que emplear frases resbaladizas, los padres hallarán, en los actos de los animales y en la reproducción de las plantas, los elementos necesarios para ir iniciando a sus hijos en los misterios del sexo. No creemos necesario exponer en estas páginas la forma detallada de cómo es posible realizar la educación. Existen en el mercado infinidad de tratados que podrán orientar eficazmente a los padres que lo deseen. Nos limitaremos, por tanto, a señalar que puede proporcionar un excelente motivo de educación sexual el papel de semilla de cualquier planta, sobre todo si hemos tenido buen cuidado de explicar al pequeño la noción de que ha de ser fecundada, la acción del polen, etc.

¿Qué dificultades puede presentar una pequeña lección de Botánica que cualquier padre o madre puede aprender en diez minutos, tomándola de un tratado botánico cualquiera? Ninguna. Entonces, nada cuesta ya comparar las plantas con los animales y decir que lo que ocurre en aquéllas tiene lugar en éstos, tomando como ejemplo típico los huevos. Explicar que todos los animales ovíparos ponen

sus huevos al exterior y que los mamíferos los incuban en el propio cuerpo ya no será tarea tan difícil. Y, entonces, la descripción de la forma cómo han de nacer los niños, comparando siempre entre los huevos y la semilla, no ofrecerá ya aspereza alguna y el problema estará resuelto. He aquí, en pocas palabras, como puede formarse un plan excelente para proceder a la educación sexual de la infancia. Pero no se olvide que esta clase de explicaciones no han de comenzar hasta que el niño formule preguntas.

Creemos que lo expuesto es suficiente para inducir a los padres a educar sexualmente a sus hijos y a tener para con ellos toda la franqueza a que son acreedores. Pero recuérdese que franqueza no equivale a cinismo. En esto como en todos los órdenes de la vida la verdad es la gran instructora. Atengámonos a ella en todo momento. Pero no confundamos la verdad con la procaacidad.

Recomendamos, de otro lado, como digno remate a la labor educativa de la sexualidad, no se aleje a los niños de las niñas ni viceversa. Los individuos que en los umbrales de la existencia se acostumbran a convivir con personas del sexo opuesto, tienen abierto el camino de la vida con un cincuenta por ciento de posibilidades de éxito por sobre los demás. Familiarizarse con la amistad femenina si se es varón, y con la masculina si es

muchacha, contribuye en sumo grado a limar las asperezas del trabajo mutuo, destruye la hipocresía y hace al hombre capaz de alternar sin que al hallarse entre mujeres se exalte morbosamente su sexualidad.

Queremos insistir de nuevo en torno a la necesidad de que la educación sexual sea prodigada por igual a los muchachos como a las muchachas. A aquéllos, porque en virtud de su sexo, tienen más ocasiones de satisfacer sus instintos y el abuso puede serles seriamente perjudicial; a éstas, porque se les evitarán no pocos trastornos sexuales morales y físicos, entre los que se destacan: el peligro de ser prostituidas, la frigidez, etc., etc.

Hay que preparar a las juventudes, no sólo física y mentalmente, sino también en el aspecto sexual, para que el porvenir proporcione todos los frutos que de él esperamos. Y, si creemos que la humanidad futura va a expulsar de la faz de la tierra los vicios que corroen a nuestra sociedad, hemos de educar de una manera especialísima a las niñas, a las mujeres de mañana. No olvidemos esto y realicemos la transformación más formidable que registre la Historia, creando una feminidad nueva. Y si descuidamos esta labor—la única positivamente constructiva—no nos quejemos, luego, de que la tiranía subsista, de que se perpetúe el error y perdure la injusticia, porque nosotros no estaremos exentos de culpa.



117030

# Publicaciones Panameñas de 1950

(Revistas, Boletines y Periódicos)

- A) —REVISTAS
- 1.—ACERCAMIENTO.  
Director: Olmedo del Busto.  
Apartado 331.—Panamá.
  - 2.—ACTUALIDADES.  
Editor: Ramón Alemán B.  
Apartado 534.—Panamá.
  - 3.—ARCHIVOS DEL HOSPITAL SANTO TOMAS.  
Apartado 957.—Panamá.  
Dr. Daniel Chanis Jr.  
Apartado 957.—Panamá.
  - 4.—ATLANTIDA.  
Editor:  
José María Vásquez M.  
Apartado 204.—Colón.
  - 5.—BARU.  
Director:  
José Emilio Barría A.  
Ciudad de Panamá.—Panamá.
  - 6.—BATACLAN.  
Director: Johnny Manzzo.  
Calle B, No. 9.—Panamá.
  - 7.—BOMBERO (EL).  
Editor:  
Arturo Gómez de Castro  
Apartado 412.—Panamá.
  - 8.—CANCIONERO PANAMERICANO.  
Directora:  
Inés Tejada de Vidcagáin.  
Apartado 393.—Panamá.
  - 9.—CASTILLA DEL ORO.  
Director: J. Conte Porras.  
Apartado 1371.—Panamá.
  - 10.—CAZA.  
Director:  
Luis C. de la Guardia.  
Apartado 149.—Panamá.
  - 11.—COLEGIAL (EL).  
Directores:  
Armando Díaz Wong, y  
Pedro Aldrete Porras.  
Apartado 3026.—Panamá.
  - 12.—COLON COMERCIAL.  
Director: Esteban López R.  
Apartado 322.—Colón.
  - 13.—COMITE PERMANENTE POR LA PAZ.  
Presidente: Rogelio Sinán.  
Apartado 330.—Ciudad.
  - 14.—CHIRIQUI EN MARCHA.  
Director: Marcos A. Aguilera.  
Remedios, (Chiriquí Oriente).
  - 15.—DEMOCRACIA PANAMEÑA.  
Editor: José R. González.  
Ave. Norte, No. 15, bajos.  
Panamá.
  - 16.—DISTRIBUIDOR ESSO (EL)  
Redactores: Jaime Ortega y  
Telma T. Chen.  
Apartado 3136.—Panamá.
  - 17.—ECO LASALLISTA.  
Colegio San José.  
Colón.
  - 18.—ECOS DE RADIO PROGRAMAS CONTINENTAL.  
Apartado 1795.—Panamá.
  - 19.—EPOCAS.  
Director: Samuel Lewis.  
Apartado 912.—Panamá.
  - 20.—FARO (EL).  
Apartado 343.—Colón.
  - 21.—FRATERNIDAD (LA).  
Apartado 84.—Panamá.
  - 22.—GOLFISTA PANAMEÑO (EL).  
Director: Felipe Clement.  
Panamá Golf Club.—Panamá.
  - 23.—HERALDO COMERCIAL (EL).  
Director:  
Santander Callejas B.  
Panamá.
  - 24.—HIPICO (EL).  
Directores:  
Marcos A. Fábrega y  
Arthur G. Jacobs.  
Apartado 1108.—Panamá.
  - 25.—INGENIERIA Y ARQUITECTURA.  
Director: Olmedo del Busto.  
Apartado 331.—Panamá.
  - 26.—LATINO-AMERICA.  
Director: Eleodoro Ventocilla.  
Panamá.
  - 27.—LIBERTAD.  
Director: A. Arroyo Jr.  
Colón.
  - 28.—LOTERIA.  
Director: Ricardo A. Lince.  
Apartado 1961.—Panamá.
  - 29.—MODULO.  
Director: E. E. Pérez Chanis.  
Apartado 3277.—Panamá.
  - 30.—NUEVO MUNDO.  
Director: F. A. Sibauste R.  
Apartado 209.—Panamá.
  - 31.—NUEVOS HORIZONTES.  
Director: S. Pinilla V.  
Calle 7a., No. 17.—Panamá.
  - 32.—NUEVOS RUMBOS.  
Director: Jacob G. María.  
Panamá.
  - 33.—PANAMA CANAL ZONE REVIEW (THE)  
Editor: J. Rufus Hardy.  
Balboa Heights.—Canal Zone.
  - 34.—PANAMA IN...  
Editora: Grace Bennett Grefe.  
P. O. Box 1845.—Panama.
  - 35.—PANAMA MIRROR.  
Director: Samuel Lewis.  
P. O. Box 912.—Panama.
  - 36.—PROVINCIANA.  
Director: Manuel J. García.  
Apartado 40, David,  
(Chiriquí).
  - 37.—REVISTA DE AGRICULTURA, COMERCIO E INDUSTRIA.  
Director:  
Alberto Federico Alba.  
Apartado 1631.—Panamá.
  - 38.—REVISTA DE LA CAMARA DE COMERCIO DE PANAMA.  
Director: Pablo Abad.  
Apartado 74.—Panamá.
  - 39.—SEGURIDAD.  
Editor:  
Arturo Gómez de Castro.  
Apartado 412.—Panamá.
  - 40.—TRANSITO ILUSTRADO.  
Director: Jacobo G. María.  
Panamá.
  - 41.—URRACA.  
Escuela Normal  
"J. D. Arosemena".  
Santiago (Veraguas).
  - 42.—VANGUARDIA.  
Director:  
Virgilio Méndez Mérida.  
Apartado 849.—Panamá.
  - 43.—VICTORIA.  
Editora:  
Adelaida vda. de Bohórguez.  
Calle 15 Oste, No. 14.  
Panamá.
  - 44.—VOZ UNIVERSITARIA.  
Director: Leonel Ferguson.  
Apartado 3277.—Panamá.

## B) — BOLETINES

- 1.—BOLETIN DE CONTABILIDAD.  
Contraloría General de la República.—Panamá.
- 2.—BOLETIN DE LA ASOCIACION MEDICA NACIONAL DE PANAMA.  
Editor: Dr. Mario Rognoni.  
Apartado 2020.—Panamá.
- 3.—BOLETIN DE LA PAZ.  
Apartado 830.—Panamá.
- 4.—BOLETIN DE LA RED PAN-AMERICANA.  
Emisora H. O. A.  
Panamá.
- 5.—ESTADISTICA PANAMEÑA.  
Contraloría General de la República.—Panamá.
- 6.—ESTADISTICA PANAMEÑA.  
Informes Especiales.  
Contraloría General de la República.—Panamá.
- 7.—PUBLICIDAD PANAMEÑA.  
Directores: Alfredo Alemán Jr. y Luis Raúl Fernández.  
Apartado 59.—Panamá.

## C) — PERIODICOS

### I — DIARIOS

- 1.—ECOS DEL VALLE.  
Director:  
Santiago Anguizola D.  
David (Chiriquí).
- 2.—ESTRELLA DE PANAMA (LA).  
Director:  
Tomás Gabriel Duque.  
Apartado 159.—Panamá.
- 3.—GACETA OFICIAL.  
Administrador:  
Tito del Moral Jr.  
Imprenta Nacional.  
Panamá.
- 4.—HORA (LA).  
Director: Manuel M. Valdés.  
Apartado 1764.—Panamá.
- 5.—NACION (LA).  
Director: Carlos Rangel M.  
Apartado 1908.—Panamá.
- 6.—PAIS (EL).  
Director: Samuel Lewis.  
Apartado 912.—Panamá.
- 7.—PANAMA-AMERICA (EL).  
Director: Harmodio Arias.  
Apartado 134.—Panamá.
- 8.—RAZON (LA).  
Director: Manuel J. García.  
Apartado 40,  
David (Chiriquí).

### II — SEMANARIOS

- 1.—B. A. M.  
Director: Renato Ozores Q.  
Cervecería Nacional.  
Panamá.

- 2.—BRUJA RUBIA (LA).  
Director:  
Luis Alejandro Víctor.  
Calle 14 Oeste, No. 66, bajos.  
Panamá.
- 3.—CRONICA (LA).  
Director: Julio R. González.  
Apartado 3026.—Panamá.
- 4.—ECO HERRERANO (EL).  
Director: José A. Mendoza R.  
Chitré (Herrera).
- 5.—FLAS-LAY (EL).  
Director: Demetrio Korsi.  
Apartado 305.—Panamá.
- 6.—HOJA (LA).  
Director: Antonio Moscoso B.  
Apartado 1629.—Panamá.
- 7.—LABÁRO (EL).  
Director:  
Pbro. Carlos Pérez Herrera.  
Calle 6a., bajos del Arzobispado.—Panamá.
- 8.—MUNDO GRAFICO.  
Director:  
Ernesto de la Guardia Jr.  
Apartado 3138.—Panamá.
- 9.—PANAMA-TRIBUNE.  
Editor: Sidney A. Young.  
Apartado 3407.  
(Estafeta Calidonia).  
Panamá.

- 10.—PATRIOTA (EL).  
Director:  
Baldomero González G.  
Calle 17 Central, No. 8. Cto. 1.  
Panamá.
- 11.—RADAR.  
Directores: José D. Crespo y Ramón Morales.  
Apartado 1934.—Panamá.
- 12.—SUPLEMENTO DOMINICAL.  
Director: Harmodio Arias.  
Apartado 134.—Panamá.
- 13.—TIBURCIO.  
Director: Tito del Moral Jr.  
Apartado 929.—Panamá.

### III — QUINCENARIOS

- 1.—ALERTA.  
Director:  
Carlos Alberto López G.  
Universidad de Panamá.  
Panamá.
- 2.—HERALDO DE COLON.  
Director:  
José María Vásquez M.  
Apartado 204.—Colón.
- 3.—MERCURIO.  
Director: Henrique Guerini.  
Apartado 1139.—Panamá.

- 4.—TRABAJO (EL).  
Director: H. Rojas Pardo.  
Apartado 3077.  
(Estafeta Instituto Nacional).  
Panamá.
- 5.—VERDAD (LA).  
Director:  
Héctor Pinilla Herrera.  
Santiago, (Veraguas).
- 6.—VOZ LIBRE (LA).  
Director: Arnoldo Cano.  
Calle San Francisco, No. 39.  
La Chorrera.
- 7.—ESPECTACULOS.  
Director: Benjamín Cajar.  
Apartado 1358.—Panamá.

### IV — MENSUARIOS

- 1.—HERALDO INSTITUTOR.  
Director:  
Miguel A. Moreno G.  
Instituto Nacional.—Panamá.
- 2.—MISCELANEA.  
Director: Moisés Castillo.  
Calle 3a., No. 9 (altos).  
Panamá.
- 3.—PROVINCIA (LA).  
Director:  
Gustavo A. Tejada Mora.  
Las Tablas (Los Santos).

### V — EVENTUALES

- 1.—BATALLAS.  
Director:  
E. Tomlinson Hernández.  
Calle 20 Este bis, No. 26.  
Panamá.
- 2.—CENTINELA DEL VALLE (EL).  
Director: René G. Du Bois G.  
Colegio Félix Olivares C.  
David (Chiriquí).
- 3.—CRISOL.  
Director: Carlos Montovani S.  
Colegio "La Salle".  
Panamá.
- 4.—ECO DARIENITA.  
Director:  
Francisco de J. Pinzón.  
La Palma (Darién).
- 5.—INTERIOR (EL).  
Director: Celedonio Guardia.  
Apartado 1861.—Panamá.
- 6.—OBRERO (EL).  
Director:  
Luis Alejandro Cuellar.  
Apartado 3127.  
(Estafeta Instituto Nacional).  
Panamá.
- 7.—TRIBUNA GRAFICA.  
Director: Alfredo Montañez.  
Apartado 3215.—Panamá.
- 8.—TRIUNFO (EL).  
Director: José I. Martínez.  
Ciudad.—Panamá.

117035  
sudejada

# EL MUNDO DE LA CIENCIA

Por MAURICE GOLDSMITH

Aumente el optimismo sobre las posibilidades de curar el cáncer por los medios químicos. Todavía no puede formularse al respecto ninguna declaración de carácter absoluto, pero no se oculta entre los investigadores que existen grandes esperanzas de conseguir un importante triunfo sobre ese terrible flagelo de la humanidad.

El problema del cáncer no cesa de agravarse. Para resolverlo necesitamos ampliar nuestros conocimientos sobre el origen y desarrollo de las células y los organismos. El cuerpo humano está constituido de pequeñísimas unidades, llamadas células, que se auto-reproducen por un proceso de división (cariocinesis). Una célula se convierte en dos, dos en cuatro, cuatro en ocho, y así sucesivamente. He aquí el proceso básico de crecimiento. Las células se dividen continuamente formando otras nuevas, y cuando, por ejemplo, nos damos un pequeño corte, inmediatamente las células aumentan su ritmo de reproducción hasta que restauran los tejidos. Una vez que la herida se ha cerrado, las células vuelven a su ritmo normal de cariocinesis.

Algunas veces, sin embargo, sucede algo que se interfiere en este proceso normal. Las células se rebelan. Dejan de servir a un propósito útil y comienzan a dividirse de una manera arbitraria. Se produce entonces un absceso o un tumor.

Hay dos clases de tumores, según su crecimiento: los benignos y los malignos. Los primeros, pocas veces causan preocupación. Son pequeños bultos, a veces invisibles, pero no dañinos. Los peligrosos son los malignos, a causa de su tendencia agresiva contra los tejidos normales. Pueden invadir y destruir éstos, produciendo lesiones en distintas partes del cuerpo y los conocemos con el nombre de cáncer.

Una forma de tumor maligno que aumenta cada día es el cáncer del pulmón. Es ésta una enfermedad mucho más común hoy que lo era hace 25 años. En los Estados Unidos, en sólo el año 1947, ha habido 14,666 fallecimientos debidos

a ella, lo que representa un promedio de 10.2 por 100.000 fallecimientos. Más del 12% de todos los casos masculinos de fallecimientos por cáncer y 3.2% de los femeninos, provienen del cáncer pulmonar.

Al debatir sobre el particular, en ocasión del recién clausurado Quinto Congreso Internacional del Cáncer, celebrado en París, el doctor W. L. Watson subrayó que una vez revisadas todas las diferentes teorías sobre la causa del cáncer pulmonar, lo cierto es que ninguna ha podido demostrar ser la verdadera.

No obstante, se ha mostrado considerable interés sobre la importancia que pueda atribuirse al hábito de fumar cigarrillos, como factor originario del cáncer del pulmón. Las investigaciones del doctor Watson demostraron que existen suficientes indicios para sospechar que los fumadores crónicos ofrecen predisposición a esa forma cancerosa.

La instrucción es necesaria en la lucha contra el cáncer. Se trata de una enfermedad que puede ser curada si es descubierta a tiempo. La despreocupación o el abandono puede resultar fatal.

El cáncer es, sobre todo, una enfermedad de la madurez. En los Estados Unidos, por ejemplo, cada año es mayor la proporción de los habitantes incluidos en ese grupo de edad. A principios de siglo, uno de cada cinco norteamericanos tenía 45 años o más de edad; hoy, la proporción es de más de un habitante por cada cuatro, y en otros 25 años será de más de uno por cada tres. Por esta razón, el porcentaje de fallecimientos por cáncer ha doblado durante la primera mitad de este siglo. En Francia hubo 45,000 víctimas en 1920 y 75,000 en 1940. Se estima que de cada 100,000 personas en el mundo 150 mueren de cáncer cada año.

El aumento de la mortalidad por cáncer se debe, pues, a que la medicina preserva cada día mayor número de vidas, salvándolas de la pulmonía, la malaria, la tuberculosis, etc. De esta manera, la gente tiende hoy a vivir más años que

antes, lo que, lógicamente, aumenta el número de las personas que mueren víctimas del cáncer o de las afecciones cardíacas.

Desgraciadamente, la mayor parte de la gente espera demasiado tiempo antes de recurrir al médico y seguir un tratamiento adecuado. Esa demora es debida en gran parte, a la ignorancia y al temor que inspira la enfermedad. En Gran Bretaña, 55% de las personas que padecen cáncer de pecho esperan más de tres meses para acudir a la consulta médica, y 16% más de un año. En los casos de cáncer de pecho tal dilación es absolutamente innecesaria, ya que la intervención quirúrgica puede aportar una cura. No obstante, la instrucción hace disminuir notablemente el promedio de demora en recurrir a la ciencia médica.

En la actualidad, la medicina cura a una de cada tres personas que contraen el cáncer. El cáncer puede desarrollarse en cualquier lugar del organismo, pero veamos en el cuadro siguiente, preparado por el Instituto Nacional del Cáncer norteamericano, dependiente del Instituto Nacional de Salubridad, el porcentaje de casos, según la parte del cuerpo afectado.

| Hombres |                  | Mujeres |
|---------|------------------|---------|
| 7       | riñón, vejiga    | 3       |
| 9       | labios, boca     | 2       |
| 14      | estómago         | 7       |
| 15      | intestino, recto | 11      |
| 2       | hígado           | 3       |
| 5       | pulmón           | 1       |
| 1       | pecho            | 24      |
| 17      | piel             | 11      |
| 1       | cerebro          | 1       |
| —       | matriz           | 22      |
| 10      | próstata         | —       |
| 19      | otros            | 15      |

He aquí algunos de los síntomas del cáncer: cualquier protuberancia, especialmente en el pecho; hemorragias irregulares; persistentes trastornos digestivos; inexplicables cambios peristálticos; inexplicable pérdida de peso; cambios en el color o el tamaño de un lunar; cualquier llaga que no se cicatriza bien.

# LA OBESIDAD

Plan del Dr. Heckel

La obesidad es un desorden marcado por cierta especial tendencia de la estructura orgánica no sólo a retener la grasa producida por los alimentos, sino también a convertir en grasa otros elementos alimenticios. Y hállese constituida por algo más que por la simple acumulación de materia grasosa, siendo, en realidad, la manifestación externa de un estado enfermizo. Por tanto, el tratamiento de la obesidad debe tender no solamente a eliminar la reserva adiposa mencionada, sino a corregir o modificar la aludida tendencia orgánica a producir grasa en excesiva cantidad.

Todos los humanos, aun los más delgados, tenemos grasa, aunque ésta no sea visible, pero merced a ella las vísceras son mantenidas en sus sitios respectivos... El corazón, el estómago, el hígado, los intestinos, encuéntranse rodeados por la grasa, que les procura un alvéolo acolchado; indispensable para su seguridad. Mas la obesidad dota al individuo de otras adiposas regiones en su exterior, principalmente en el cuello, barba, pecho, vientre y caderas.

¿Cuáles son las causas de la obesidad? En primer término, los excesos en la alimentación; también producenla los trastornos nerviosos, por extraña que tal aseveración pueda parecer; alguna insuficiencia glandular, tiroidea, ovariana o de la pituitaria; también puede tener un origen digestivo, conforme ocurre en ciertos casos de dispepsia y enterocolitis; a consecuencia de enfermedades infecciosas, como la fiebre tifoidea, y asimismo presentarse como secuela a un largo período de intoxicación alcohólica.

Las personas obesas ofrecen muy baja resistencia a las enfermedades, principalmente a las de origen microbiano, y perecen en proporción mayor que las delgadas o de peso normal. A tal punto es considerado axiomático esto hoy día que las compañías aseguradoras norteamericanas rehusan asegurar la vida a los obesos.

¿Cuál debe ser su tratamiento?

Escogeremos uno entre los muchos millares existentes, que sin duda agradará a los obesos que nos lean porque, a la inversa de todos o casi todos los que conocemos, no señala ejercicios al enfermo. Es del doctor Heckel, autoridad indiscutida en la materia, quien

sostiene que "el obeso puede ser comparado al hombre cargado con un peso superior a sus fuerzas y del que no puede desprenderse". ¿Sería humano obligar a este pobre sujeto a caminar más de lo debido y entregarse a ejercicios que lo aniquilarían, agotando las menudadas energías que posee? ¡No: ello sería cruel! Dejadlo descansar — aconseja — cuanto quiera; echarse después de la comida y dormir hasta tarde en la mañana. Eso sí: ha de sujetar su apetito, durante cierto lapso, a determinadas limitaciones. Al efecto, ha de desayunar con una taza de café con muy poca leche; el almuerzo debe hallarse constituido por cinco onzas de carne o de pescado asado a la parrilla, tres cucharadas de ensalada o vegetales, conforme a su gusto, un poco de fruta y café, más un vaso de agua de Vichy (Celestins).

En la comida se repetirá este menú.

Y deberá pesarse a diario.

Afirma el doctor Heckel que, siguiendo su método, el paciente perderá de cuatro a seis libras por semana. El hígado, los riñones, los intestinos y las glándulas endocrinas harán desaparecer poco a poco el exceso de grasa que los rodea e impide su libre funcionamiento; después tocará su turno a la materia adiposa externa y no tardará el individuo en verse libre de toda ella, adquiriendo su cuerpo la graciosa esbeltez deseada.

A continuación señalamos los alimentos recomendados por el doctor Heckel para la confección de los menús, con sujeción al patrón del cual dejamos constancia líneas antes.

Carné: carnero, ternera, pollo, caza. Nada de cerdo ni de carnes mezcladas como en las salchichas, ni sesos, aunque hígado y riñones pueden ser admitidos.

Pescados: todos, sin excepción, con tal que sean frescos. No deben comerse de ninguna manera los enlatados o ahumados.

Vegetales: espinacas, tomates, coliflor, col, alcachofa, hongos, espárragos...

Ensaladas: lechuga, escarola, achicoria, pepino, cebollas frescas.

Frutas: todas, con tal que sean frescas, a razón de tres onzas y media por comida.

De bebida, un vaso del agua mineral indicada. Ni vino, ni cerveza, ni sidra. Té y café son permitidos.

117044  
revisado

Una nueva Profesión:

# EL INGENIERO PAISAJISTA

Artículo inédito de LEANDRA VAILLAT

La obra de reconstrucción nacional, que es inmensa e incluye la creación de espacios verdes, de terrenos de deportes y juegos, de parques, de jardines de infantes, ha hecho aparecer la necesidad de disponer de especialistas. La arquitectura de los jardines requiere conocimientos extensos y variados, relativos al arte del jardín, a la arquitectura en general, a la técnica de los trabajos de nivelación, a la preparación, plantación y decoración de los terrenos. Teniendo en cuenta estas consideraciones, el Ministerio de Agricultura juzgó oportuno organizar un ciclo de estudios especiales para formar los técnicos adecuados para la realización de estas tareas nuevas y urgentes. Por decreto del 5 de diciembre de 1945 se abrió en la Escuela Nacional de Horticultura de Versalles una sección llamada "del paisaje y del arte de los jardines".

Son admitidos a dicha sección, previo curso, los ingenieros agrónomos, agrícolas y hortícolas, los alumnos de las escuelas de arquitectura, de obras públicas, de Bellas Artes y de Artes y Manufacturas; los estudiantes provistos de grado de bachiller. Los estudios duran un año y se sancionan por un certificado que capacita a los alumnos para efectuar un aprendizaje de dos años donde un paisajista de Francia o del extranjero, o en un servicio técnico administrativo. Terminado este aprendizaje, la Escuela les otorga, según su origen, el diploma oficial de ingeniero paisajista o de arquitecto paisajista.

La enseñanza de la sección es a la vez teórica y práctica. La enseñanza teórica comprende la arquitectura y la construcción, el dibujo perspectivo y ornamental, el derecho y la legislación en materia de parques, la historia y la teoría del arte de los jardines, la historia general del arte, el estudio de los sitios y paisajes, que incluye la organización de los parques públicos, de los terrenos de deportes, la técnica de los trabajos y la teoría de la construcción de los suelos deportivos; el urbanismo con sus diferentes funciones, comer-

cial, residencial, así como los espacios verdes que les están destinados y la utilización de los vegetales. La enseñanza práctica comprende la visita de los grandes parques como Versalles, Vaux-le-Vicomte, Sceaux, Chantilly, etc., los trabajos de taller, las aplicaciones en el terreno, los concursos y proyectos.

En este año 1950, en que se celebran los 250 años de la muerte de Le Notre, "jardinero del Rey" y creador del incomparable conjunto de Versalles, cabe preguntarse hasta qué punto Le Notre aprobaría esta iniciativa teniendo nada menos que a formar los que en su tiempo se llamaban "ordenadores de jardines y edificios", y de los que él hubiera podido ser el príncipe. El, que era hijo de un jardinero paisajista, de quien había heredado el conocimiento minucioso y viviente de los vegetales, que amaba a los árboles de una manera sentimental, sin duda aprobaría la adaptación de su arte a las exigencias actuales. El, que vivió en contacto cotidiano con los jardineros, horticultores y arquitectos, hubiese sin duda aplaudido esta nueva sección de la Escuela Nacional de Horticultura, en que ingenieros, arquitectos y horticultores se preparan juntos al diploma de paisajista, cambiando entre ellos sus conceptos particulares y realizando una interpenetración de sus diversos conocimientos.

La realización de parques y jardines aplica simultáneamente un arte que utiliza, como material vivo, al vegetal, cuyas condiciones artísticas y técnicas de empleo están íntimamente ligadas; una técnica de trabajos hidráulicos y de suelos especiales, colocada bajo la dependencia del cálculo y del análisis. La enseñanza dispensada en la Escuela de Versalles hace del "paisajista", al mismo tiempo, un especialista de las instalaciones deportivas, un artista y un horticultor, pues posee el talento, de disponer las diferentes especies de vegetales, teniendo en cuenta sus variaciones de volumen con la edad y las condiciones atmosféricas, sus períodos de foliación y de florecimiento, los colores de sus

flores y sus hojas en las diferentes épocas del año. Le Notre hubiera aprobado esta solida ridad entre la horticultura ornamental y el arte del paisajista.

Y, sobre todo, se hubiese regocijado al ver que estas ideas eran sembradas, fecundadas y cultivadas en la antigua Huerta del Rey, creada en 1678 por su amigo y colaborador La Quintinie, al margen de la gran composición del parque. Le Notre supo adap-

tar su arte a las exigencias de su amo y a las de la naturaleza. Hoy, el amo no es el rey, sino el Estado, el Municipio, la colectividad social, que exigen más luz y más aire para el ser humano. La naturaleza, por su parte, no ha cambiado, e impone siempre a los hombres sus leyes ineluctables, pero benévolas con quien sabe meditar su significamente ligadas; una técnica de trabajos hidrá-



## Reglas de Higiene Para Evitar La Parálisis Infantil

El Presidente Ejecutivo del Capítulo de la Zona del Canal de la Dotación Nacional contra la Parálisis Infantil hace las siguientes recomendaciones:

- 1º Mantenga a los niños fuera de multitudes (Cines y reuniones sociales innecesarias).
- 2º Pueden permanecer abiertas las escuelas ya que no se sirven comidas en las mismas, la reglamentación es buena y los niños están debidamente separados unos de otros y se aplican precauciones especiales en todas las escuelas para el control individual de la higiene personal.
- 3º Evite que los niños se esfuerzen demasiado físicamente. Límiteles el tiempo de jugar de manera que ellos no se cansen excesivamente. Deberán tener los niños períodos de descanso.
- 4º Se evitarán cambios bruscos de la temperatura del cuerpo y no se permitirá que los niños naden en agua fría sino hasta después de que haya pasado largo tiempo.
- 5º No permita que se bañen los niños en las playas. Sólo se les deberá permitir nadar por ahora en piscinas oficialmente reglamentadas.
- 6º Se deberá aplazar por ahora toda opera-

ción de las amígdalas y adenoideos, o cualquiera operación de la nariz o de la garganta.

- 7º Recuerde mantenerse siempre limpio y de lavarse las manos antes de comer o preparar comida, lo mismo que después de haber ido al excusado.
  - 8º Por concluir, evite el histerismo y el pánico. Evite también exponerse personalmente sin necesidad. Siga su vida normal y sana, poniendo atención especial a la comida adecuada y limpia, a la eliminación, el descanso, aire fresco y el ejercicio en moderación. La higiene de la persona y la limpieza de sus alrededores deberán ser siempre cumplidos".
- Estómagos trastornados, estreñimientos, diarrea, calentura, dolores de cabeza, síntomas aparentes de un resfriado ordinario son manifestaciones éstas que pudieren ser los primeros indicios de la enfermedad. Aquellos que sientan dichos síntomas deberán ponerse en cama inmediatamente y consultar un médico si los síntomas persisten más allá de un período de tiempo razonable. Muchos casos en esta enfermedad ocurren sin parálisis.

*Sea madrina de la Cruz Roja Nacional. Recoja entre sus amistades ropa y zapatos usados y llévelos a la Calle E, N° 20, frente al campo de juegos Santa Rita.*

*La Caridad nunca termina.*

# “La Compañía Panameña de Fuerza y Luz”

*Presenta:*

## “La Hora Eléctrica”

*con su desfile de éxitos musicales...*

Este novísimo programa se llevará a cabo todos los Miércoles a las 8:30 de la noche en los Estudios Principales de Radio Programas Continental, con la actuación de la Gran Orquesta Fuerza y Luz que dirige Tito Pérez.

En esta audición la Compañía de Fuerza y Luz, regala al pueblo panameño miles de Balboas, representados en gran cantidad de fracciones de Billetes de Lotería Nacional de Beneficencia.

Habrán un plan especial de aproximaciones de 5 para arriba y 5 para abajo de acuerdo con el número de serie de su factura, si ésta ha sido cancelada dentro de los 15 días de la fecha de facturación y de acuerdo con el primer premio de la Lotería Nacional de Beneficencia de cada semana.

Estas aproximaciones obsequiarán premios a muchas personas, cuyos números y nombres serán dados a conocer en el Programa “La Hora Eléctrica”.

Escuche todos los Miércoles a las 8:30 de la noche por los 610 Kilociclos de la Radio Continental este espectacular programa, para enterarse de todos los detalles.



## COMPAÑIA PANAMEÑA DE FUERZA Y LUZ

ha sido, es y será siempre un gran factor en el desarrollo y progreso de Panamá.

117048, e. d. a. d. e.

## A MI HIJO SANTIAGO

(En el primer aniversario de su nacimiento)

La corneta en tu boca toca marciales sonos  
mientras tu diestra bate el pequeño tambor.  
Se inicia la batalla por las habitaciones  
de esta casa donde eres Soberano y Señor.

Primero es el ataque contra la estantería  
de los libros. Neruda y Ricardo Miró  
volaron por la sala y hasta la valentía  
sublime del Quijote por el suelo rodó.

Sigue la heroica marcha: las rosas del florero,  
con toda la vajilla, caen del aparador;  
tepidan las gavetas de indefenso ropero  
y saltan los botones del radio-receptor.

La criada, diligente, su celo multiplica.  
Avanza presurosa y detiene el raudal  
de las depredaciones y rápida lo ubica  
detrás de las siniestras rejillas del corral.

Santiaguito descende por la rama paterna  
del indómito Urraca—de lo cual yo doy fe—  
Y por si fuese poco proviene en la materna,  
del indio Victoriano Lorenzo de Coclé.

Por eso—Rey cautivo—protesta virilmente  
contra la infame cárcel deparada para él;  
chíila, golpea, grita, hasta que yo, indulgente,  
le relevo del pago de ese castigo cruel.

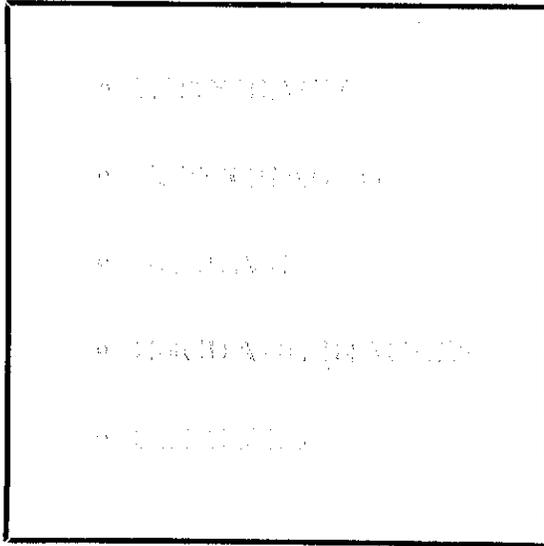
¡Oh, muy bien hijo mío!, sigue, sigue clamando  
a través de tu vida contra la indignidad  
de las rejas injustas y prosigue luchando  
para que no se diga que se están acabando  
los hombres que defienden la santa libertad.

MOISES TORRIJOS HERRERA.

Panamá, enero 3 de 1949.

# THE STAR & HERALD Co.

(LA ESTRELLA DE PANAMA)



▬▬▬ EL MEJOR EQUIPO ▬▬▬

Y EL MAS MODERNO DE HISPANO-AMERICA

PANAMA, R. I. C.

Telephone 10000

Address

Calle Comercio No. 1

NUESTRA PORTADA:

**P A X**

Aparece hoy en la portada de nuestra revista el rostro juvenilmente inteligente y esperanzado de una niña americana.... América, el Continente de la Juventud, el Nuevo Mundo que comienza a levantarse como el centro sostenedor de una vida nueva, la América que descubrió Colón para abrirle nuevos caminos a la humanidad, refleja sus esperanzas de paz y de bienestar universal en los ojos tiernos de esta niña y en la sonrisa que, como un botón en flor, apenas se asoma a los labios de este rostro infantil....

En este mes de Octubre, en el que se celebra la vigorosa hazaña del descubrimiento de un Nuevo Mundo, logrado por Colón, y la materialización de las Naciones Unidas, que un 24 de Octubre consolidó nuestra América, la Revista "Lotería" honra su portada con un rostro juvenilmente esperanzado que se levanta para pedirle al Universo sólo una cosa:

**P A X**